Diamars 2 di April 2013 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com
awemainta.com

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

Fin di siman largo tras di lomba:

Campamento, control di trafico y accident













Awe Corte lo trata peticion di bancarota di
Compania di construccion di conocido abogado Edwin Duijneveld



E peticion pa declara e compania 'Verdonk Technical Construction & Consultants N.V. (TCC)' bancarota a wordo entrega y e caso ta wordo trata awemainta 2 di april pa 9'or den Corte di Prome Instancia. T'asina cu e conocido abogado Edwin Duijneveld ta Director di e compania aki. Informacionnan ricibi ta indica cu tin varios famia perhudica.

TCC a tuma placa di un cantidad di hende pa traha nan cas y no a cumpli. Peor ta bira awor cu a entrega un peticion pa declara e compania bancarota. Esaki sin duda ta un caso interesante, ya cu e famianan perhudica kier sa kico t'e siguiente paso cu nan mester tuma.

Nan si a paga parcial of tur e placa pa construi nan cas, pero awor e compania mes a pidi pa declar'e bancarota, cu e consecuencia cu tur hende lo perde nan placa sigur.

Maske nan a bin ta cumpli caba cu pago di belasting
Asina mes, Fiscal a demanda castigo pisa pa Herbie y Francine pa a evadi pago di belasting

UN castigo di prison di 12 luna, di cua tres ta condicional mas 250 mil florin di boet, t'e castigo cu e comerciante Herbie Merryweather a tende Fiscal pidi pa su persona, p'e hecho cu el a evadi belasting. Su ex casa y partner den negoshi Francine de Lannooy a scucha un peticion di 5 luna di prison mas 175 mil florin di boet.

E caso penal aki a bin dilanti siman pasa den Corte di Prome Instancia.

T'asina cu Herbie Merryweather y Francine de Lannooy a wordo acusa di evadi belasting; fraude y labamento di placa. Pero segun nan abogado mr. Chris Lejuez, ambos a admiti di a evadi belasting, y ta un solo cargo.

No por trece tres acusacion mas riba un solo delito, den concepto di e abogado. Mas ainda, pasobra ya caba e acusadonan a yega na un areglo caba cu Departamento di SIAD, despues di un aña di negociacion hunto cu un specialista di belasting y abogado.

Na december 2012 a yega na un convenio final, unda SIAD a acepta un pago di 3 miyon cu e negoshinan mester paga, y 750 mil florin cu ta locual mester paga a base priva.

Fiscal sinembargo a keda para riba cu e debe di belasting ta 6 miyon y esaki no ta cuadra cu locual SIAD mes a acorda. Ademas, e boet di 250 mil y 175 mil tampoco ta yuda pais Aruba, segun abogado Lejuez. E acusadonan a cuminza paga nan belasting caba y si mester haya e boet pisa, nan lo tin problema pa paga e belasting.

Riba dje, un castigo di prison lo stroba nan den e negoshi cu tambe lo pone cu nan lo no por cumpli cu belasting.

Segun abogado mr. Chris Lejuez, Ministerio Publico tabata mucho liher pa bende propiedadnan di e comerciantenan. E.o. a bende 2 boto y 4 auto. Pa motibo cu a bende nan asina liher, e comerciantenan a perde como 400 mil florin na entrada. Esaki tambe mester keda considera pa Huez, segun Lejuez. E castigonan exigi ta tene cuenta cu e tempo cu ambos acusado a sinta caba, cu ta 36 dia pa Merrryweather y 26 dia pa de Lannooy. Huez ta duna sentencia dia 18 di april proximo.

Minister di Labor ta cumpli cu compromiso pa protege e clase trahado cu ta biba di un Salario Minimo

MINISTER Otmar Oduber ta sumamente contento cu e resultadonan satisfactorio encuanto e aprobacion di e ultimo dos cambionan den ley laboral. Manera ta conoci e mandatario y su team di expertonan tin mas cu un aña trahando riba modernisacion di nos leynan laboral. Finalmente a logra cu tur e cinco leynan laboral cu ta na beneficio di e clase trahado a wordo aproba door di Parlamento pa drenta na vigor desde 1 di april ultimo.

Un cambio sumamente positivo pa e trahado ta regarda e Ley di Salario Minimo. E cambio di e Ley di Salario Minimo lo encera cu desde awor no por conta entradanan cu ta deriva di tips ni tampoco "maaltijdvergoeding" y "loon in natura" pa calculacion di e salario minimo. Tur tipo di componenentenan aki mester bin adicional ariba e salario minimo.

Minister ta di opinion cu e salario minimo mester ta full den placa. Manera e situacion tawata te 1 di april 2013, e salario minimo por a consisti tambe di e componentenan menciona. E mandatario ta para firme tras di e pensamento cu e trahado di menos entrada no por keda atras, na momento cu nos economia ta bayendo den bon direccion.

Un otro cambio positivo den e Ley di Salario Minimo ta cu a regla e salario minimo pa trahadonan cu ta traha menos cu 40 ora pa siman. Door cu esaki no tawata regla, tawatin abuso ta tuma luga. Desde 1 di april ta conta cu e salario minimo di e empleado cu ta traha menos cu 40 ora pa siman tin derecho riba un salario minimo cu ta wordo calcula "naar rato" di e salario minimo normal (cu ta basa riba un siman di trabou di 40 ora). Por ehempel: e salario minimo pa un trahado cu ta traha 32 ora pa siman ta un 4/5 (80%) di e salario minimo y un trahado cu un siman laboral di 36 ora lo bay cas cu 90% di e salario minimo.

Cu e cambionan aki, Minister di Labor ta cumpli cu otro compromiso importante cu e clase trahado. E mandatario ta mira esaki como un incentivo pa e trahado por funciona mas productivo mirando cu e lo por gana mas na final di dia. Minister Oduber su obhetivo principal pa introduci e cambionan den e ley di salario minimo ta pa duna tur trahado e oportunidad y garantia di por conta cu un salario minimo cu ta husto y socialmente aceptabel pa por cumpli cu su necesidadnan primario di bida diario.



Unda SKOA a keda?

No ta paso tin scarcedad mester tuma docentenan mediocre

AWOR cu Pasco Grandi ta tras di lomba ta spera cu e docentenan a haya chens di reflexiona riba nan funcion. Den combersacion cu algun hoben siman pasa nan a conta con e docentenan no ta respeta e temporada di Cuaresma. Un di e hobennan cu a lanta bou di e creencia Catolico y cu ta bai un scol basico na Noord, a conta con riba un diabierna su meneer a dun'e un pastechi carni y ora e mucha a bisa su docente cu na su cas nan no ta come carni riba diabierna, e meneer a contest'e pa stop di haci co'i loco y cu e mes no ta kere den e co'i kensnan ey. Esaki ta e contesta cu un hoben catolico ta haya di un docente na un scol Catolico?!

E pregunta ta: Unda SKOA a keda? Den pasado tabata masha strict riba e aspecto aki y asta ni 10 aña pasa ainda tabata exihi pa juffrouwnan casa cu nan pareha prome cu nan por bin duna les na scol. Awor cu tempo a keda modernisa, a bira menos strict y docentenan por "woon samen" basta nan ta atene nan mes na e enseñanzanan Catolico. Pero ni esaki ta mustra cu tin control mas riba dje!

Un otro hoben cual ta atende un scol secundario den Playa, a conta con su juffrouw cu boca grandi a bisa den klas cu e no ta bai ningun misa busca niun shinishi paso e no ta kere den esey. Si bo no ta Catolico, no solicita na scolnan Catolico! Con bo ta bai duna les den Godsdienst mientras cu bo mes no ta kere aden!? Scolnan Protestant of di otro religion ta masha stricto y no ta tuma ni alumnonan ni docentenan di otro religion den nan scol.

Unda SKOA a keda? No tin control stricto mas? No ta paso tin scarcedad mester tuma docentenan mediocre pa duna les na nos yiunan. No por t'asina cu mayornan ta purba di hinca un tiki creencia den nan yiunan den e temponan dificil aki y e docentenan mes cu mester ta e ehempel, ta esun cu ta bisa e hobennan "stop di kere den co'i kens". SKOA ta para pa Stichting Katholiek Onderwijs Aruba y e mester cumpli cu su tarea debidamente di screen e maestronan cu nan ta tuma den servicio pa educa nos yiunan. Y esaki sin bai mes riba e topico di educacion sexual. Nan kier haci masha "preuts" y ta haci dificil pa splica muchanan cierto aspectonan di sexualidad, pero den e mesun rosea nan ta hiba bidanan promiscuo, ta sali core caya pisa y bebe te den oranan laat di anochi. Nos mester stop di haci hipocrita y midi cu dos midi. Si bo ta carga nomber di un scol Catolico, bo mester actua segun e enseñanza Catolico y no busca excusanan fofo pa tapa bo debilidadnan y mediocridad. Y aki ta unda cu SKOA mester cay aden y haci screening drechi di nan empleadonan. Firma un bisschoppelijk reglement so riba papel no ta suficiente sino mester ta Catolico tambe of sikiera respeta e creencianan Catolico.

Na Corsou

Speedboat ta pasa riba un sambuyador causa su morto

WILLEMSTAD - Diadomingo, Dia di Pasco Grandi alrededor di 3.15'or, Central di Polis a dirigí un patruya n'e beach na Cas Abou caminda un boto lo mester a alcansá un persona y cu e persona aki no ta duna señal di bida.

Na yegada di e patruya policial, nan a constatá cu tabatin un hòmber drumi den santo riba e beach cu un herida hopi serio na su wowo robes y cu bèrdad no tabata duna señal di bida. Ambulance tambe tabata n'e sitio.

Un hòmber a asercá e polisnan y a declará cu ta un boto a alcansá e víctima un rato promé y cu e boto a sigui nabegá bay despues di e suseso.

For di un investigacion preliminar cu polis a realisá n›e sitio a resultá cu un grupo chikito di persona entre cua e víctima y algun otro hóben a bay sambuyá bou di guia di un sambuyador profeshonal. E grupo a bay den laman y a pone un boei oraño cu tin un forma largo manera t›e custumber cu ta keda drief na superficie den laman nèt caminda nan ta sambuyando pa indicá na boto, seadoo y lo demas cu eybou tin hende ta sambuyando.

Segun nan a sigui declará ta na momento cu nan a caba sambuya, y cu nan a cuminsá subi superficie, ta n›e momento ey nan e mira ariba y a wak e bòm di un boto cu a pasa serca serca di e boei riba nan.

E grupo a stòp di bay›riba, pero e víctima, e hòmber Jean Jacques Debrôt, naci na Còrsou, 3 april 1949, ya tabata mas ariba cu nan y e boto cu despues a resultá cu tin e nòmber 'Happy Ours" a alcansá e víctima violentamente na su cara cu e consecuencia ya mencioná.

E boto a sigui nabegá bay despues di e incidente.

E sambuyador lider a hiba e víctima canto. Alrededor di 4.12'or, dòkter a constatá morto di J.J. Debrot. Mas lat un unidad di Guardacosta a bay busca y bin señalá e boto pa despues trece tanto e boto como e capitan, e hòmber I.G.H., naci na Còrsou 32 aña di edad y seis (6) otro pasahero canto.

Recherche ta tumando declaracion di e capitan como e pasaheronan na warda. Riba òrdo di Fiscal di Ministerio Público, polis a confiscá e curpa sin bida di e víctima y e boto pa mas investigacion. Departamento di Rechèrche ta continuá cu e investigacion aki.



Un homber cu tabata saca potret di un par di sambuyador cu tabata siña y cu debidamente tabata tin nan indicador oraño ta sali fo›i awa, a keda mortalmente alcansa pa un speedboot cu tabata core riba speed.

E hecho aki a tuma lugar na Cas Abou na Banda Bou. E grupo sambuyador tabata na un profundidad y e meneer cu tabata saca potret ariba net banda dje cos oraño cu tabata sali y t›aki e boto a pasa y mata e homber, Jean Jacques Debrot.

Condolencia n›e famia di e difunto.





Accidente fuerte den bocht di Pos Abou cu pareha pega den auto

Dialuna marduga den e bocht skerpi di Pos Abou un accidente basta fuerte a keda registra Polis di biaha a yega na e sitio topa cu un Mitsubishi Evolution color blauw di banda den e mondi yena cu cadushi. E pareha den auto tabata pega y e chauffeur sinta na banda drechi di e auto tabata keha di basta dolor mes di pecho. E mucha muhe sinta na banda robes tabata kier a sali pero pa seguridad di su curpa y no sa ki sla e por a haya a opta pa e no sali y laga materialwagen bin corta e auto. Ambulancenan na e sitio tabata warda te ora cu corta e auto pa saca e victimanan y asina hiba nan Eerste Hulp. Te hasta specialista di trafico a presenta.



Yiu di dokter bou **influencia di alcohol** a kibra auto

Riba Bierna santo pasa di 2 or marduga un golpi basta duro a keda scucha for di leu y esaki tabata un accidente cu a tuma luga riba La Sallestraat unda un chauffeur di un Santa Fe blanco a perde control dal den un cura pariba di Imelda Kleuterschool. Polis di biaha a yega na e sitio y a topa cu e auto kibra y volumen di auto basta duro hisa unda desordo di leu bo por a scuche. E chauffeur di e auto a bay sconde den yerba pariba di e scol y no por a ni cana. Riba dje e ta yiu di un dokter fam Ridderstaap y ta bin menasa un fotografo cu morto " mi lo mata bo" esey tabata palabra di e chauffeur. Polis asina mes a lage bay cas y no a ni detene pa buracheria.

Aparentemente pa complace cu supermercadonan Chinees

Gobierno a duna dispensacion pa tiendanan por habri Biernes Santo

Masha comentario nos a haya den fin di siman di Pasco Grandi, p'e hecho cu Gobierno a dicidi di duna permiso pa tiendanan por habri Biernes Santo for di 9 or di mainta te cu 10 or di anochi. Como pretexto Gobierno a duna di conoce cu esaki ta pa stimula nos economia. Pregunta ta, con por stimula economia asina riba un Biernes Santo? Pa duna permiso pa habri for di 9 or di mainta te 10 or di anochi. A ser bisa, cu como cu tin 3 barco crucero den haf, a dicidi di duna dicho dispensacion. Si t'asina mes, anto lo a duna permiso pa habri for di 9 or di mainta te cu 1 or di merdia, pero no te cu 10 or di anochi. Unico conclusion ta, y esey sigur tur tienda Chinees a haci uso di dje ta, cu nan si ta habri for di mainta 9 or te cu 10 or di anochi. Pasobra tog e minimarketnan no tin trahador Arubiano ta traha. Ainda por corda bon den e ultimo encuentro cu Minister Otmar Oduber na Tele Aruba, el a duna di conoce, cu hopi di e Chineesnan aki, ta nos propio Arubianonan ta fungi como "stroman" pa haya permiso pa habri un tienda, pero ora cu el a ser puntra, anto con bin, tin anto Chinees tin permiso pa traha, e mandatario no por a contesta.

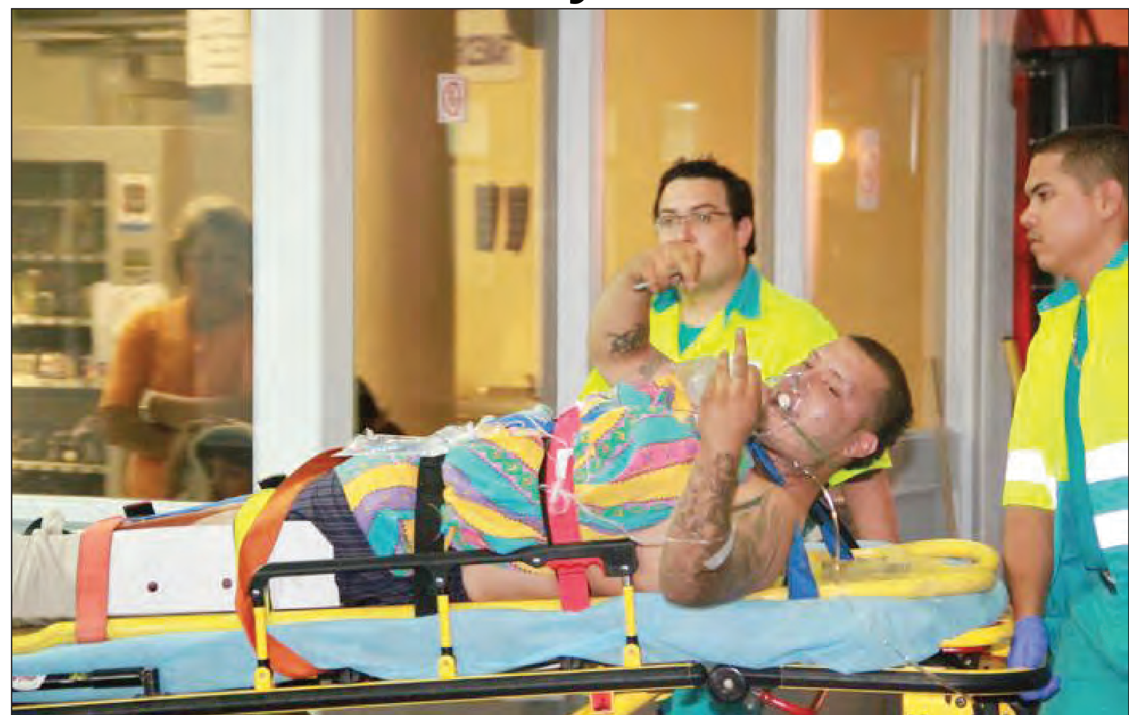
Pesey un biaha mas, henter e decision pa duna permiso pa habri Biernes Santo, ta pa complace cu colonia Chinees na Aruba, cu no ta respeta un dia manera Biernes Santo, cu si ta wordo sigui p'e pueblo Arubiano. Si Gobierno kier cambia nan maneho, anto anuncia for di awor, haci'e manera ta na Merca, unda riba tur dia feriado, nan ta habri na Merca.

Cacho antidroga di Douane a reacciona den un auto cu basta droga



Durante e control di Douane y Polis riba L.G Smith Blvd na entrada di Waf na Playa a para varios auto pero den un Getz blanco autoridad a haya actuacion di e chauffeur y pasahero y a dicidi na lista e auto cu e cacho di Douane antidroga. E cacho a reacciona y a indica cu tin droga den e auto di biaha a coba den un rugtas y topa cu basta droga, tanto e chauffeur y e pasahero a keda deteni. Sr. Trudy Hassel tabata presenta y a presencia e momento cu e cacho antidroga di Douane a reacciona riba e droga y ta contento con e accion Policial aki a bay.

Varios tiro a cay den Monserat heridando un hoben





Diadomingo den careda di 4'or di marduga un tiroteo a tuma luga unda un hoben a keda tira tres biaha na su curpa di biaha a despacha Polis y Ambulance na e sitio. Na yegada di Polis a cera full e area pa haci investigacion a constata cu e problema aki a surgi for di oranan di trempan y esaki a termina marduga. Ambulance a yega atende e victima hibe Eerste Hulp. Recherche y halto comisario a yega pa asina wak e situacion.

Tercel a bay pega riba trankera di Cadushi





Tabata diabierna pasa di 11'or di anochi riba e caminda di Hooiberg unda un chauffeur mester a desvia pa un cacho riba caminda y perde control bay dal riba un monton di cadushi pazuid. E impacto tabata fuerte unda e pasahero cu ta un mucha muhe a resulta levemente herida y tabatin un baby abordo. Polis y Ambulance a yega y aki ambulance a atende e victima y controla e baby y hiba nan pa Eerste Hulp.



Intento pa horta na Digicel Tanki Leendert a fracasa



LADRONNAN a keda stroba diabierna marduga riba e dak di Digicel na Tanki Leendert ora cu habitante a scucha desordo y a core grita y aki ladronnan a bula manera un Super Man y bay for di e sitio. Polis y e compania di seguridad a yega y a berdad a wak cu e dak ta ranca y topa cu un pata di kabra cu a keda uza pa ranca esaki. E persona encarga cu e luga a presenta pa habri y asina Polis a controla y e manager a tuma nota cu nan no a sinti falta di nada.

Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden het - middels Fondo Desaroyo Aruba te financieren project:

"Restauratie gebouw gelegen te Zoutmanstraat 1".

Volgens bestek: BO-054-2010

Korte Omschrijving van het werk:
Het restaureren van het monumentaal gebouw gelegen aan de Zoutmanstraat 1, inclusief het reconstrueren van de originele zuidgevel, de begane grond, verlagen van de bestaande dak en vernieuwen van al de installaties.

Uitvoeringstermijn: 240 werkbare werkdagen na datum van aanvang

Het bestek is vanaf **28 maart 2013** verkrijgbaar bij het kantoor van CAST N.V. tegen betaling van **AWG. 850,00.**
De betaling te voldoen bij CAST N.V.
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **28 maart 2013** te CAST N.V.

Inlichtingen worden verstrekt op **12 april 2013** om 2:00 uur p.m. ten kantore van het Monumenten Bureau te Schelpstraat 36/38.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgelegd op **17 april 2013** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij CAST N.V.
De openbare aanbesteding vindt plaats op **7 mei 2013** om **10:00 uur v.m. op het kantoor van het Monumenten Bureau**
De UAR-1986 Ned. Is op deze aanbesteding van toepassing.
De directie voering is in handen van CAST N.V. en het Monumenten Bureau
De gestand doeningtermijn is 60 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba;
2. Bereidheidverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie ;
3. Andere vereisten die in het bestek zijn opgenomen.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Ban siña toca cuarta na Centro di Bario Playa Pabao

DIRECTIVA di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia cu lesnan di cuarta ta bay cuminsa na nan Centro. Pa hopi aña caba directiva tabatin e deseo pa cuminsa cu e curso aki pero awor si a logra di haya e maestro riba cuarta Sr. Rolindo Dortalina (Dortje) pa bin duna e curso aki na Playa Pabao. Lo cuminsa diabierna 5 di april cu e prome les.

Lesnan ta 5'or pm pa 5.45'or pm. Esaki ta e prome curso pero si tin interes lo sigui cu mas. Pues mayornan esaki ta e oportunidad pa bo y bo yiunan bin siña toca cuarta na Centro di Bario Playa Pabao. Pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Dortalina riba su cel 565 2377.

Control di trafico grandi na Savaneta cu varios detencion





UN control di trafico basta grandi a tuma luga diahuebs anochi riba e caminda grandi di Savaneta unda autoridadnan di K9 Unit, Polis, Douane y DOPV tabata presente. E control aki a constata hopi chauffeur cu no tin documento na ordo y multa a cay pa esaki. Te hasta un homber ilegal a core pa autoridad y chauffeur burachi a keda deteni. E comisario di Polis, Sra. Hassel tambe tabata presente durante e accion aki.

Chauffeur di Focus no a duna preferencia na Getz





DIAHUEBS alrededor di 11:45 mainta un accidente a sosode na e crusada di Driemasterstraat y Rudolfarendstraat unda a laga ambos auto cu daño material considerabel. Patruya di trafico y Ambulance a presenta na e sitio. A constata cu e dama chauffeur di e Ford Focus blanco tabata bin for di e caminda pariba di Rudolfarendstraat y posiblemente no a wak e auto ta bin for di noord riba Driemasterstraat yega subi y unda e Getz blanco a dal un brake pa no impacta den e Focus pero tabata laat cu a dal patras di e auto. Ambulance a atende cu e victima di e Focus cu tabata den emocion di e accidente.

Acuerdo di Diahuebs Santo' firma na Den Haag ta brinda Aruba un bentaha di 30 miyon florin a base anual

Aruba por re-financia debe di gobierno riba mercado internacional cu interes abou



DEN Haag/Oranjestad – Trinta miyon florin a base anual, asina grandi e bentaha pa Aruba ta cu e acuerdo firma diahuebs ultimo cu gobierno Hulandes. E acuerdo aki ta haci posibel cu Aruba por re-financia debe di gobierno riba mercado di capital internacional, cu e mesun interes abou cu Hulanda tin. Actualmente Aruba ta paga un pro medio di interes di 4,6%. Danki na e acuerdo firma esaki por baha cu por lo menos 2%. E placa cu Aruba anualmente ta paga na interes ta reduci e ora cu 30 miyon florin. Un logro cu ta destaca y cu ta muestra evidente di e confiansa grandi cu gobierno Hulandes tin den maneho di gobierno di Aruba.

E acuerdo a wordo firma na den Haag dor di Minister President Mike Eman y Minister di Finanza Mike de Meza pa Aruba y pa Hulanda dor di Ministernan Ronald Plasterk di Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino y Jeroen Dijsselbloem di Finanzas. Despues cu siman a traha riba nivel gubernamental riba e acuerdo, a tene un ultimo consulta cortico diaranzon anochi pa logra yega na un consensus. Den menos di 24 ora despues – riba Diabuebs Santo – e mandatarionan responsabel cu nan firma a ratifica e combenio. Esencial den e acuerdo aki ta cu Hulanda ta inscribi riba ofertanan publico di emision di bono di pais Aruba. Esaki cu e interes hopi faborabel cu Hulanda por haya riba mercadonan di capital internacional.

Den e acuerdo aki Hulanda no ta mara Aruba na ningun condicion extra of special. Ministerio di Finanzas Hulandes a base di criterianan usual den Reino y internacional riba finanzas publico sostenibel y capacidad di paga bek, ta huzga e inscripcionnan y emision di bono. Esakinan ta e mesun condicionnan cu cual Aruba mester cumpli cu nan actualmente ora busca riba su mes placa riba mercado di capital internacional. Si Aruba no por cumpli cu e condicionnan aki, anto e ora Hulanda ta mantene e derecho pa no inscribi pa e bononan, asina a keda acorda. E "acuerdo di Diahuebs Santo" ta brinda Aruba e occasion pa reduci mas lihe e deficit presupuestario. Na october di 2009, ora cu Gabinete Mike Eman a tuma gobernacion over, el a bin hereda di e gobierno anterior un deficit presupuestario structural cu riba dje tabata creciente. E deficit aki tabata suma 400 miyon florin. Danki na un maneho cu a concentra su mes pa baha e deficit aki, den tres aña di tempo a reduci e suma te na 225 miyon florin. Gabinete Mike Eman a pone su dilanti pa na 2016/2017 realisa un presupuesto ekilibra y duradero.

E "acuerdo di Diahuebs Santo" ta resultado concreto di e protocol cu a wordo firma entre Prome Minister Mike Eman y minister di e tempo ey Piet Hein Donner na luna di october 2011 na Oranjestad pa, a base di 'igualdad y confiansa mutuo', intensiva e cooperacion cu tin y fortifica otro riba varios tereno. Cu e acuerdo firma na Hulanda pa hunto subi mercado internacional di capital, e mandarionan presente, a subraya cu e acuerdo aki ta otro muestra cu ta existi 'igualdad y confiansa mutuo' entre e dos paisnan.

Celebrando cu nos Cas Real

Gobernador Refunjol y Minister Dowers a anuncia Weganan di Rey



DIARAZON siman pasa Gobernador, Fredis Refunjol y Minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers a anuncia cu dia 26 di april lo celebra Koningsspelen den tur parti di Reino Hulandes.
Na Aruba tambe tur mucha di scol basico lo disfruta di un desayuno saludabel hunto, pa despues participa na un dia hopi anima y dibertido.

Gobernador Refunjol a splica cu e Weganan di Rey ta un deseo di nos futuro Rey Willem-Alexander, pa tur mucha disfruta tambe di un actividad special relaciona n'e seramento di e periodo di gobernacion di nos Reina Beatrix stima y inauguracion di su periodo di gobernacion.

Minister Dowers a bisa cu ta un placer pa anuncia e actividad asina special aki hunto cu Gobernador Refunjol. Directie Onderwijs, Inspectie y tur directiva di scol a wordo avisa caba di e actividad aki, y tur scol ta wordo encurasha y motiva pa participa cu animo n'e Weganan di Rey.

Esaki t'e forma cu nos muchanan tambe ta haya nan atencion y ta celebra e ocasion historico cu lo tuma lugar riba dia 30 di april, 2013, ora cu La Reina Beatrix abdica y Prins Willem-Alexander bira Rey, Minister Dowers a splica.
E peticion di nos futuro Rey ta un muestra di su atencion pa henter Reino, su dedicacion y atencion pa nos hobennan, segun e mandatario.

Minister Dowers a splica cu tempo e tabata mucha bayendo scol, tur aña nan tabata ricibi un treat special pa Dia di La Reina y esaki semper a keda den e curason di e muchanan y awendia cu su generacion ta adulto nan ta keda corda e gesto aki.

Minister Dowers a expresa cu e ta spera cu e Weganan di Rey por bira un tradicion y asina nos hobennan crece cu e stimacion pa loke ta di nos tur den Reino, cual ta nos Cas Real.
Durante un conferencia di prensa siman pasa, Monique Kuiperi di IBiSA a comenta cu tur mucha di nos scolnan basico, ademas di e desayuno, tambe lo ricibi un t-shirt como recuerdo di e dia aki.
El a bisa cu lo percura pa un programa hopi leuk.

Coordinadornan di e programa ta pensando den direccion di presenta un Trayecto di Corona y ta motiva e scolnan mes pa bin cu diferente idea tambe. E weganan lo wordo presenta di tal forma cu tur mucha cu placer lo participa.

Tin planea pa for di Hulanda, Prinses Maxima manda e señal pa inauguracion di e weganan, segun Nicole Hoevertsz, kende ta miembro di e comision di e programanan pa conmemoracion di e "troonwisseling" na fin di april y e bishita Real na november 2013.
Sigui paso pa paso e desaroyonan, sugerencianan y actividadnan pa cu e Weganan di Rey na Hulandes, Ingles y Papiamento riba e website: www.koningsspelen.nl.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING
OP 3 APRIL 2013 OM 09:00 UUR
V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN
DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN
ONDERWERP

AGENDA:

Onderzoek geloofsbrief
van de heer Norman Ceril Roos
(IS/487 / 12-13, d.d. 28 april 2013).

De Plv. Griffier,
drs. J.I. Williams

E prome Dessert Center di McDonald's Aruba lo habri pronto

Arcos Dorados, e operador di restaurant di McDonald's, operando e cadena di mas grandi di "Quick Service Restaurant" den Latino America y Caribe, a anuncia cu pronto nan lo habri e prome Dessert Center na Aruba.

E Dessert Center, situa den Paseo Herencia Shopping & Entertainment Center na Palm Beach, lo ofrece solamente un menu di dessert y lo habri na cuminsamento di April. E Dessert Center lo ofrece McDonald's su McFlurry, Sundaes, Cones y Shakes. Cu e segmento nobo aki, Arcos Dorados ta contribui na economia di Aruba creando oportunidad di empleo nobo pa Crew y Hostess. Aruba lo tin e di septimo McDonald's Dessert Center den e region di Caribe. Arcos Dorados recientemente a habri nan di tres McDonald's na Aruba, situa na Seroe Blanco cu tin e di dos McCafé na Aruba.

McDonald's ta doño di McCafé, un "coffee-house-style" cadena di cuminda y bebida. E prome McCafé na Aruba a habri aña pasa na High Rise, Palm Beach. E prome restaurant di McDonald's na Aruba ta situa na Santa Cruz.

Pa mas cu dos decada e comunidad di Aruba ta di hopi importancia pa McDonald's y Arcos Dorados e compania ta contribui un gran parti na desaroyo di economia di e isla.

Hungando number di soño di otro persona

Lotto a entrega premio di Zodiac di 83 mil florin

Cambiando bida
Lotto
Fecha: Maart 27, 2013
Afl. 83.000
Ganado(ra): Egidio M. K.
Jackpot: Eightythreethousand Florins
Wega: Zodiac
Firma Autorisa

Dia pa dia, Lotto ta sigui cambia bida di su hungadonan y diamars anochi un biaha mas, Lotto ta sumamente contento di por entrega un check na otro feliz ganado di e wega Zodiac. Egidio M.K. ta un fiel cumprado di Lotto diariamente y ta purba su suerte tanto cu e sorteo di merdia, como esun di anochi. Normalmente e ta cumpra su weganan na mesun caminda, esta Nelly Lottery, pero e biaha aki e la purba su suerte na diferente rebendedo tambe y diamars ultimo, su numbernan a sali. E numbernan ganado 7043, ta numbernan cu su doño di trabou a soña cu ne y Egidio a dicidi di purba hunga e numbernan ey, wak si suerte ta toc'e.

El a cumpra e mesun numbernan na diferente luga; Nelly Lottery, Gily's Lottery, Tele Uno II y Victoria Lottery, y semper e ta gusta wak e numbernan ganado na su agente preferi, Nelly Lottery. Ergidio, un trahado di Casino pa hopi aña caba, no por a kere ora cu di berdad e biaha aki si el a gana y un balente suma, mas di loke e mes a spera di a gana. El a kere cu el a gana 53 mil florin, pero ora el a bay busca su check, el a keda den shock di mira e balente suma di 83 mil florin. E suma aki sigur lo cambia su bida y esey e ta gradici na e weganan di Lotto, cu ta duna tur hende e chens pa hunga y gana placa di biaha.

Lotto, e loteria di Aruba tin 7 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

UPP a nuncia cu di ta den preparacion pa campaña pa eleccion

Cu intencion serio pa den un proximo Gobierno realisa ideanan na bienestar di pueblo y di pais Aruba

Den seno di fundadornan y prome sostenedornan di Partido Patriotico Progresista – U.P.P., ta reina un satisfaccion y alegria p'e manifesto di partido yama: "Proyecto Nos Patria" cu ta den proceso di finalisacion.

E manifesto aki ta inclui puntonan di salida di UPP cu ta basa riba norma- y balornan importante pa partido. Tambe ta inclui e programa cu partido UPP ta bay eleccion cune. Den e ultimo lunanan masha hopi trabao a wordo hinca den e preparacion di e manifesto aki, cu pronto UPP lo presenta. E puntonan menciona den e manifesto aki sigur ta puntonan di salida cu otro partidonan sigur mester considera den caso cu nan lo kier forma un posibel cooperacion cu UPP, segun su lider, Booshi Wever. UPP su base ideologico ta Social Democrata, den cua conservacion, proteccion y defensa di nos norma- y balornan ta clave. UPP ta kere den Dios, Patria, Libertad, Igualdad, Integridad, Respet Mutuo, Solidaridad y Convivencia di ciudadano, democracia participativo, husticia social, educacion, conservacion y fomentacion di norma- y balornan, amor y conservacion di nos cultura, Papiamento, naturalesa, mescos cu integridad y dignidad personal, di mucha, famia y di comunidad. Basa riba e norma- y balornan aki di Union Patriotico Progresista, y pa duna e "Proyecto Nos Patria" contenido, ta esencial pa como partido nos tin nan puntonan di salida bon defini. Esakinan por wordo parti riba tres tereno, cual ta libertad politico di e ciudadano y di henter nos pueblo, e condicionnan basico di seguridad social pa un biba humano, y nos autonomia politico. UPP ta sostene e creacion y mantencion di un sociedad, unda cu e hende ta sinti'e envolvi y critico, promoviendo asina un sociedad democratico y duradero, y unda cu no tin lugar p'e cultura di miedo. Cada ciudadano sin distincion di raza, credo, sexo, edad, of cualkier incapacidad, tin e mesun derecho, oportunidad y obligacion, mientras ta stimula union y solidarismo bou tur nos hendenan, cualkier sea nan origen y cultura, por medio di un integracion real, saliendo for di cultura y tradicionnan, idioma Papiamento, norma y balornan di Aruba. UPP ta sostene democratisacion di nos comunidad y e sistema politico, basa riba un democracia berdadero, protegiendo e fundeshi democratico di Aruba y su estado di derecho, promoviendo transparencia, bon gobernacion, interes y consciencia politico, pa medio di mehoracion, renobacion y reformacion di nos sistema politico y di gobernacion, y di dunamento di servicio eficiente dor di instancianan gubernamental y maneho di finanzas publico responsabel. Gobierno mester tin un sistema fiscal simple, pero severo, cu lo mester haci posibel cu e ciudadano por probecha lo maximo di loke cu e ta gana, mientras cu Gobierno ta haya e parti cu ta toke p'asina ehecuta maneho, plan y servicio na bienestar di tur esnan cu ta riba e baranca aki. Mester ta un sistema husto na unda cu ningun ciudadano ta wordo previlegia riba e otro.

Den e mesun sentido aki tambe punto di salida di UPP ta, cu e partido ta habri pa tur hende cu ta identifica nan mes den e principionan di e partido.

Otro punto di salida tambe ta cu tur miembro di partido, na momento di ocupa un puesto publico sea den Parlamento of na nivel di Gobierno, lo mester entrega un declaracion di propiedad y bienes, mescos tambe di debe, na Controlaria General, tanto na comienzo como na terminacion di su periodo.Y finalmente, pa minimalisa influencia aheno, partido ta sostene introduccion di un ley di financiamento di partidonan politico, asina eliminando donacion politico, na bienestar di e democracia di nos pais. Den e siguiente dianan UPP lo anuncia inicio oficial di su campaña, unda nan lo bin mas den extenso riba nan manifesto y plan di accion, di acuerdo cu Candelario - Booshi - Wever.

'Rondom Oranje' un exposicion itinerante cu 'brugfunctie'!

BURGEMEESTER Jorritsma, (Presidente di Vereniging Nederlandse Gemeentes,VNG), lo realisa apertura di 'Rondom Oranje' dia 4 di April 2013. Cuminsamento oficial di un exposicion, cu a prepara varios aña caba, pa biaha den henter nos Reino.

‹Rondom Oranje› ta un exposicion di Art Promotion International, Stichting (API) cu lo ser presenta pa prome biaha di manera tradicional na Almere. Despues ‹Rondom Oranje› lo ser ofreci na tur Gemeente Hulandes y na parti di nos Reino den Caribe relaciona cu celebracion di nos
Reino 200 (2012-2015).

Comisario di Reina, sra. Ank Bijleveld, (kende tambe ta Presidente di Comite Nacional Hulandes cu ta organisa Reino 200),ta mustrando ‹Rondom Oranje›, digitalmente na su Provinciehuis na Zwolle permanentemente, desde december 2011.

Minister Plenipotenciario di Aruba, Corsou y St. Maarten, a confirma nan presencia n›e apertura oficial di ‹Rondom Oranje›, cu Burgemeester Jorritsma lo realisa den Burgerzaal di su Gemeentehuis na Almere.

Gustave Nouel lo tin e honor di entrega ‹su› kalender na Burgemeester Jorritsma durante e apertura. E ‹verjaardeagskalender› aki lo ta obtenibel na tur parti di nos Reino relaciona cu celebracion di nos Reino 200. Comello BV a haya permiso pa usa e logo oficial, di e comite nacional pa celebracion 200 aña di Reino, riba e kalender cu pintura di Nouel.

Lo tin sorpresa artistico pa publico n›e apertura. Un live performance, pintura di ‹Willem Alexander›, di e ‹komende man› Armando Goedgedrag, hunto cu e ‹gaande man› Gustave Nouel. Nouel no ta desconoci na Almere, caminda e ta participa regularmente na Place du Tetre y hasta a gana nan publieksprijs nacional di pintamento di portret, e unico biaha cu el a participa na 2010, cu gran mayoria di voto.

Un foto di un conocido deportista lo ser revela p›e famoso fotografo Ewoud Broeksma.

Conocido escritor/poeta Quito Nicolaas lo comparti su arte di palabra durante apertura oficial di e exposicion y Delbert Bernabela, famoso musico Arubiano kende ta biba na Almere, lo sorprende e invitadonan cu un composicion nobo cu el a traha especialmente pa ‹Rondom Oranje›.

Gustave Nouel di Aruba, Bikkel di Corsou y Jabu Arnell di St. Maarten, tur tres reconoci entre e artistanan mas famoso di parti di Caribisch Nederland, bibando na Hulanda. E famoso fotografonan Ewoud Broeksma y Jan Kruize di Groningen, Fokke de Boer di Apeldoorn, Pintor/docente Jannes Koetsier y e talentoso hoben Arubiano, Armando Goedgedrag, ta completa e iniciativa artistico aki.

Gustave Nouel ta curator a.i. di e exposicion aki y sra. Helen Francis, tambe di Aruba, actualmente ta un gran motor tras di e exposicion ‹Rondom Oranje›, como secretaria di API.





EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op *donderdag 18 april 2013* des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:



een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 320 m2, gelegen te Brazil in Aruba, zoals nader omschreven in meetbrief nummer 213 van 22 augustus 1950, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Brazil 37-A". Inzetprijs: Afl. 108.000,--

het recht van erfpacht tot 2 februari 2055 op een perceel domeingrond, groot 946 m2, gelegen te Bubali in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 2461 (leeg perceel met als bestemming: het daarop optrekken en hebben van een betonstenen appartementencomplex, met dien verstande dat het appartementencomplex niet als hotel/motel mag worden geexploiteerd). Inzetprijs: Afl. 135.000,--



het recht van erfpacht tot 7 maart 2021 op een perceel domeingrond, groot 601 m2, gelegen aan de Dadelstraat te Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie C nummer 860, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Dadelstraat 46". Inzetprijs: Afl. 135.000,--



het recht van erfpacht tot 26 november 2057 op een perceel domeingrond, groot 886 m2, gelegen te Kamay in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie C nummer 2304, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Kamay 12-C". Inzetprijs: Afl. 119.000,--



een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 1.300 m2, gelegen te Santa Lucia in Aruba, zoals omschreven in delimitatiebrief nummer 32 van 3 augustus 2001, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Derde Afdeling Sectie B nummer 71, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Santa Lucia 4". Inzetprijs: zal nader bekend gemaakt worden

het recht van erfpacht tot 19 maart 2040 op een perceel domeingrond, groot 932 m2, gelegen te Balashi in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling sectie G nummer 269, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Balashi 97". Inzetprijs: Afl. 155.000,--



het recht van erfpacht tot 15 oktober 2052 op een perceel domeingrond, groot 1.305 m2, gelegen te Bubali op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 1267, met de zich daarop bevindende betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Bubali 74-F". Inzetprijs: Afl. 215.000,--



het recht van erfpacht tot 16 september 2058 op een perceel domeingrond, groot 603 m2, gelegen te Mabon in het Vierde District van Aruba, zoals nader omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 47 van 25 maart 1998, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Caya Mangazina 31". Inzetprijs: Afl. 156.000,--



het recht van erfpacht tot 15 maart 2048 op een perceel domeingrond, groot 754 m2, gelegen te Hooiberg in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 1027, met de zich daarop bevindende betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Hooiberg 76-A". Inzetprijs: Afl. 265.000,--



een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 1.885 m2, gelegen te Sabania Abou in Aruba, zoals omschreven in een particulier meetdocument nummer WLA/072 de dato 27 maart 1996, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Derde Afdeling Sectie B nummer 828, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Sabania Abou 30-G". Inzetprijs: Afl. 295.000,--

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Tot en met 3 april 2013 kan onderhands op het te executeren registergoed worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222
Email: veiling@notaristromp.com/auction@notaristromp.com

Aruba ta subi otro trapi tecnologico cu NOSCARA

TA un echo cu nos mundo a bira un mundo tecnologico y cu nos estilo di bida a cambia drasticamente. Antes pa por a comunica cu un hende nos mester a busca un telefon fiho conecta riba un netlijn. Awe, e telefon mobil, e celular a bira algo comun y coriente. Pero, tin un medio digital cu ainda ta poco uza, aunke e ta creciendo rapidamente y na Aruba nos no ta kedando atras. Por ehemplo, si nos kier un buki of otro material informativo pa lesa, nos ta busca esaki riba reki di sea e Biblioteca of di un establecimento cu ta bende esakinan riba nan rekinan. Lesamento di buki of otro material informativo, manera revista ta birando mas y mas uza mundialmente riba internet. Esaki no ta tanto conoci pa nos ainda, of sea, nos ta haci masha poco uzo di e metodo di haya informacion dibertido aki.

Esaki ta bay cambia masha pronto! Un grupo di hobennan local a dicidi pa crea un fuente di informacion dibertido acaparando e tecnologia moderno cu ta na nos alcance diariamente. Haciendo uzo di e poder di e internet, e hobennan aki ta introduci Aruba na un revista netamente Arubano, den nos propio idioma Papiamento. Enbes di bay na un boekhandel of supermercado pa busca un magazine (revista) y paga un suma halto pa esaki, awor en adelante bo por simplemente primi un boton riba bo computer y haya acceso, gratuito, na bo revista cu lo contene tur sorto di informacion dibertido, social y educacional!

NOSCARA ta un revista super moderno, informativo, dibertido y hasta interactivo riba internet! Esaki ta berdaderamente un aspecto mas den e tecnologia innovativo pa Aruba! Nos conoce corantnan riba internet, y noticieronan riba internet, pero awor nos ta bay tin tambe un revista riba internet!

E produccion di NOSCARA ta den mannan di hobennan y otro expertonan Arubano y lo brinda nos comunidad un produccion moderno, y masha profesional.

E revista lo contene un seccion pa cada aspecto di nos bida. Por ehemplo, lo tin un seccion pa salud, pa deporte, pa actividadnan social, pa educacion, etc. Sin mas, di loke nos a mira di NOSCARA, e ta bay haya un luga importante den nos lesamento diario! E aspecto interactivo di NOSCARA ta algo sumamente interesante caminda cu lectornan lo por reacciona riba loke nan ta lesa y duna nan sugerencianan y of comentarionan.

Nos kier yama un caluroso bonbini na e iniciativa aki y desea e team tras di e proyecto innovativo aki hopi exito. Aruba sigur lo beneficia grandemente cu e adkisicion aki riba internet! Por bishita NOSCARA riba www.noscara.com desde awe caba!

Stichting Ban Uni pa Cria nos Muchanan, eligi pa ta candidato pa Aruba

DEN cuadro di e traspaso di trono benidero, Oranje Fonds ta organisa un edicion special di 'Appeltjes van Oranje'. Cu yudansa di publico, nos ta mustra e Rey y Reina nobo, pareha protector di Oranje Fonds, e caminda p'e organisacionnan social di mas bunita y mas exitoso den Reino.

Den total un cantidad di 3.914 organisacion a registra y 142.827 persona a deposita nan voto den e weekend di votacion, di cual 9.701 dentro di e parti Caribense di Reino.

E organisacionnan di e prome tanda a determina nan organisacion faborito den un otro region, hunto cu expertonan di Oranje Fonds.

P'e parti Caribense di Reino lo concuri den categoria Hubentud Fundashon Mami Sa, di Corsou. Den e categoria Bario: Foundation Social Workplace, di Saba

Y den e categoria Duna un Man: Stichting Ban Uni Man pa cria nos Muchanan, di Aruba, durante e dia di eleccion nacional p'e predicado Oranje Fonds Kroonappel. E dia di eleccion nacional aki lo ta na Utrecht riba 18 di april awor.

Oranje Fonds ta haci entrega tur aña di 'Appeltjes van Oranje' y ta corona asina organisacionnan social exitoso. Na ocasion di e traslado di trono di e pareha protector di e Fonds ta organisa un edicion special.

Den henter Reino organisacionnan social a registra nan iniciativanan actual. Fin di siman cu a pasa, tur hende por a deposita nan voto y despues e organisacionnan ganador mes a deposita nan voto preferencial den un otro region.

Ronald van der Giessen, Director di Oranje Fonds a bisa: 'Nos a keda encanta cu tanto reaccion for di henter Reino den e buskeda aki. E ta biba di berdad! Nos ta orguyoso cu atrobe nos por introduci asina tanto organisacion social bunita na nos pareha protector. Esakinan tur ta ganadornan cu nos lo tin gana di presenta despues den un exposicion dentro di Reino. Al fin al cabo, ta tres organisacion so por haya e predicado 'Oranje Fonds Kroonappel' naturalmente. Nos ta pura pa e dia di eleccion nacional yega. Esey lo por bira un competencia y seleccion bastante dificil!'

Campamento y temporada di Driekiel tambe



DOS siman pasa e di prome neishi di Driekiel a wordo poni dilanti di La Quinta, Eagle Beach. E mesun hembra a bin bek caba pa pone su di dos neishi. Boluntarionan di Turtugaruba (Fundacion Arubiano pa e proteccion di turtuga di lama) a marca e neishinan mes ora cu e baricadanan corablanco pa proteha e webonan. Turtugaruba ta spera cu tur hende ta respeta e neishi. Riba e baricadanan tin un borchi cu info. Mayornan, por fabor splica bo yiunan chikito cu no por lesa ainda cu nan no mag drenta e baricadanan.

Despues di 60 – 70 dia e chikitonan lo bay sali.

E Driekiel (manera tur especie di turtuga marino) ta den peliger di extension na mundo henter y mester di nos atencion. Con pa salba e Turtuganan?

Turtugaruba ta pidi ayudo di tur hende pa lo siguiente:

Ora e turtuga ta riba beach pa sigui e siguiente puntonan.

• No saca potret cu flash ni tampoco uza flashlight. Luznan artificial por stroba e turtuga di traha neishi. Tin posibilidad cu e turtuga ta drenta lama bek y laga cay e webonan den e awa. Anto full a neishi ta bay perdi.

• No haci uzo di vehiculonan motoriza riba beach. Esaki ta compacto e santo y ta haci daño na neishinan cu a ser poni caba. (Tin neishi cu ta marca y tin cu no ta marca rond di Aruba) Ademas e ta afecta e calidad di e santo.

• No laga ningun sorto di sushedad riba beach. Vooral saco y cups di plastic ta daña hopi. E Driekiel su cuminda preferi ta “Jelly fish” y nan por confundi saco y cups di plastic y ta come esakinan cual lo causa su morto.

• Si ta posibel kita anochi tur obstaculo for di beach. (Beach chairs etc.)

Ora ta observa un turtuga subiendo of ta riba beach poniendo webo.

• Na prome luga tuma contacto cu Turtugaruba (Turtle Hotline 5929393)

• Limita movecion y zonido pa no distrae e animal.

• No acerca e animal, tene distancia. (por lo menos 10m)

• No uza ningun sorto di luz, manera flashlight ni tampoco camara cu flash. Paga tur e luznan den vecindario. “Sea turtles dig the dark”. Nunca dirigi e luz riba e animal. Specificamente no den su cara.

• No purba yuda e turtuga bay bek lama pero zorg cu no tin hende entre e animal y e lama. Si su wowo no ta wordo molestia pa luz artificial e turtuga lo regresa lama bek sin problema.

• Full e proceso por tuma dos ora. E ta great si abo ta wak un turtuga, pero zorg pa e turtuga no ta wak bo. Pa mas informacion por tuma contacto cu Turtugaruba: TURTLE-HOTLINE: 5929393 E-mail : turtugaruba@hotmail.com of wak nos riba Facebook: www.facebook.com/Turtugaruba

Di antemano un danki masha grandi pa bo(so) ayudo.

AWEMAINTA DEPORTE

Bryce Harper ta hasi historia cu dos homerun

E left fielder di Washington Nationals, Bryce Harper a dal dos homerun dialuna y ta pasa pa historia como e pelotero mas hoben na dal dos homerun den un wega inaugural di Grandes Ligas. Harper, cu tabata Nobato di Aña di Liga Nacional den 2012, a dal e homerun nan den su dos prome turno na bate. Den e prome inning a dal e bala di e pitcher Ricky Nolasco pa center-right y den di cuatro inning a manda esaki pa right field.

E prome homerun ta pone como di dos pelotero mas hoben di grandes ligas pa dal un homerun den e prome wega di su team. Harper tin 20 aña y 167 dia y solamente ta supera pa Tony Conigliaro, cu tabata tin 20 aña y 95 dia ora a dal un homerun pa Red Sox, 12 di april 1965.

Despues di dos homerun, algun fanatico di Nationals Park a cuminsa grita "M-V-P!". Harper a contesta saliendo di e dugout y sacudiendo su mokete banda drechi. Ta e tercer wega di Harper cu mas di un homerun y di dos contra Marlins. Harper tabata tin 19 aña ora tabata yama pa hunga grandes ligas pa Nationals na april 2012. A acumula 22 homerun, 59 RBI y 98 careda anota den su prome temporada.

Carlo Ancelotti:

"Mi ta wardando ainda riba informacion di Mourinho"



E entrenador di PSG, Carlo Ancelotti, a bromea riba e informacion cu su colega di Real Madrid, Jose Mourinho, a manda esaki informacion riba Barcelona, su rival den cuarto di final di Champions League: "T'e ainda mi ta wardando esaki". "Ya nan a puntrami un par di dia pasa y mi a bisa mi lo warda riba dje. E wega ta mañan y t'e ainda mi ta wardando. Mourinho tin hopi experiencia contra Barcelona, e informacion lo yega bon pa nos, pero t'e ainda no a yega", el a bisa. E corant L'Equipe a publica cu e entrenador portugues a manda un video pa nan analisa e team catalan. Riba e wega, Ancelotti a bisa "tin un bon sensacion apesar di e dificultad den un wega contra un rival manera Barcelona". "E ta nos wega mas dificil y e mas importante di e temporada, pero nos mester ta contento di por tin wega manera esaki, di cuarto di final. Barcelona ta un rival dificil pa cualkier team", el a bisa.

Ancelotti ta spera "un PSG combativo, cu personalidad, cu aunke no tin hopi posesion tin idea cla pa ataka y score ora tin e chens". E entrenador italia a reconoce cu lo ta dificil blokea Messi, pero a avisa cu pa Barcelona tambe lo ta dificil pa neutralisa Zlatan Ibrahimovic. Ancelotti a bisa cu e contragolpe por ta un di e arma cu uza, pero a indica cu e temporada aki ademas di e contra, ta hasiendo otro cosnan bon, manera e faceta defensivo of e control di e wega.

E delantero sueco di Paris Saint-Germain, Zlatan Ibrahimovic ta considera cu Barcelona, su rival den cuarto di final di Champions League, "ta e mihor team di momento y porta di historia. Messi ta e mihor hungador di mundo". "Mi ta kere cu e Balon D'Or mester hiba su nomber, paso e ta bay gana esaki hopi aña mas. E ta e mihor di mundo. E ta tambe e mihor di tur tempo na momento cu finalisa su carrera", el a bisa.

"Ibrahimovic a bisa cu no ta sinti e number uno di e team y a bisa cu e colectivo ta riba cualkier individualidad, y a mustra algo cansa pa tin cu responde pregunta riba su compañero David Beckham". "Ta di cinco cumi ta contesta den un siman. Su yegada tabata tin un impacto hopi positivo den vestuario. E ta un hungador di gran experiencia den wega manera esaki, ora ta gana titulo. No tur hende por bisa mescos", el a bisa. Ibrahimovic a indica cu lo ta un decepcion perde e wega contra Barcelona, pero e sancion a wordo kita. "Mi ta kere cu e cora tabata demasiado castigo, mi ta felis di por hunga", el a comenta. Riba e posesion di bala di Barcelona, Ibrahimovic a bisa cu "e importante ta cu nos sa hasi daño y haya solucion". Ibrahimovic a indica cu den su carrera hopi cos a cambia desde cu a debuta 10 aña pasa den Champions League cu Ajax di Amsterdam.

"Cada aña mi ta birando mihor, 10 aña pasa tabata hoben y hunga contra gran rival y kier demostra cu por rivalisa cu esey. Awo mi ta pasa mihor den e terreno di wega, esey ta mas importante, awo mi ta e hungador cumi tabata kier ta, un hungador hopi completo", el a bisa.







Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

22 maart t/m 28 maart 2013

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 521 5555

Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan

y carta di recomendacion di Doño di trabao.

Interesadonan por pasa registra 7.30 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
140	Dream Teaser Trading NV	Kitesurf instructor
141	Privé	Uitwonend dienstbode
142	New Food Center San Nicolaas	Slager
143	Manchebo Beach Hotel NV	Yoga Instructor
144	Moomba Beach	Keukenhelper
145	Jon Tai Home Center NV	Magazijnbediende
146	Arends Super Laundries and Communications NV	Wasser
147	Macro Supercenter	Magazijnmeester
148	14-Bis	Kok
149	Privé	Uitwonend dienstbode
150	Tropical World Island	Kapper
151	KPMG	Senior Accountant
152	Lekker Bar & Restaurant	Kok
153	Lekker Bar & Restaurant	Barbedienster
154	Win Tung Home Center	Meubelmaker
155	Tera Group Advertising & Marketing NV	Graphic designer
156	Privé	Uitwonend dienstbode
157	F&M Cleaning NV (Apex)	Schoonmaakster
158	Bo Wah Restaurant	Kok
159	Bo Wah Supermarket NV	Slager
160	Paradera Restaurant	Kok
161	Paris Restaurant NV	Kok
162	Manchebo Beach Hotel NV	Sales & Marketing Coordinator
163	Madame Janette Restaurant	Cook
164	Economic Center	Chauffeur
165	Madame Janette Restaurant	Disherwasher
166	Kitesurfing Aruba	Kitesurf instructor
167	Lang Kee Natural Farm	Landbouwer
168	Madame Janette Restaurant	Cook Helper
169	Madame Janette Restaurant	Waitress
170	Pizza Bob	Cashier
171	S.O.S. Manpower & Consultaning Service	Cleaner
172	S.O.S. Manpower & Consultaning Service	Front Desk Agent
173	Le Garage Beaty Salon	Kapper

NR.	COMPANIA	FUNCION
121	Green Vibes, Sustainability, Land & Energy NV	Landbouwer
122	Pearlgems (Aruba) NV	General Manager
123	Pearlgems (Aruba) NV	Pearlstringer
124	Pearlgems (Aruba) NV	Gemologist
125	Stichting International School of Aruba	Teacher, Science High School
126	Stichting International School of Aruba	Principal
127	Stichting International School of Aruba	Technology Teacher/Informatica
128	Stichting International School of Aruba	English Teacher
129	Stichting International School of Aruba	Spanish Teacher
130	Stichting International School of Aruba	Montessori
131	Stichting International School of Aruba	Counselor
132	Stichting International School of Aruba	Elementary Teacher
133	Stichting International School of Aruba	Dutch Teacher
134	Stichting International School of Aruba	Social Studies
135	CDP Construction & Cleaning NV	Tegelzetter
136	Dercol Construction & Services NV	Project Manager
137	Pro Tec Mechanical Contractor Aruba NV	Helper
138	Fish Market Place NV	Waiter
139	Ming Game & IT Station	Technicus
104	Metin's Shoarma	Bakker
105	Star Enterprises NV	Bodyman
106	Star Enterprises NV	Diesel mechanic
107	Hairfashion	Kapper
108	Varadero Caribe NV	Dredge operator
109	John's Garage	Uitdeuker
110	Crystal Pool Services	Pool attendant
111	White Modern C.	Mixologist
112	Win Hung Bar & Restaurant NV	Kok
113	Papagayo Restaurant	Dishwaher
114	Yiu Xia Cash & Carry NV	Magazijnbediende
115	Johnson's Supermarket NV	Slager helper
0-27	Amore Mio Restaurant	Hostess

NR.	COMPANIA	FUNCION
174	Le Garage Beaty Salon	Manicurist
116	Amore Mio Restaurant	Pizza Chef
117	SGQS Security Guard Services NV	Bewakers
118	Sciue Sciue	Restaurant Manager
119	Tropical World Island	Retail Manager
120	Velocity Bike Rental & Sales	Bike mechanic

NR.	COMPANIA	FUNCION
0-28	Amore Mio Restaurant	Cleaners
0-29	Gianni's Restaurant	Steward
0-30	Azzurro Restaurant	Barhelper
0-34	Gelatissimo	Cashier
0-38	Sun Specs	Sales Associates (zonnebril)
0-39	Sun Specs	Inventory Assistant
0-40	Sun Specs	Marketing Coordinator

AVISO

Pa medio di e aviso aki, Jobcenter, kier a pone tur Consultancy y dunador di trabou na altura di e siguiente cambionan:

Ta acepta solamente e vacaturemelding checklist nobo.

E columna "in te vullen door bedrijf" ariba e vacaturemelding checklist mester ta yena si no e vacatura no ta wordo tuma.

Mester agrega hunto cu e vacatura copia di tur permiso recibi si ta trata di un renobacion of cambio di firma.

Discripcion di e funcion mas amplio cu ta posibel, preferibel ariba un papel A4 como un anexo.

Sea asina amabel di skirbi netjes den leter mayusculo of type e vacatura. Den caso cu no por lesa loucal tin skirbi, no ta tuma e vacatura.

E formulario di vacaturemelding ta disponibel ariba nos website: www.dpl.aw/documenten/formulieren/vacaturemelding 2012 of na e receptionista na DPL Seroe Blanco

Ora solicitante bini cu e DPL-formulier, dunador di trabou mester keda cu e vel blanco y roos. Esaki mester wordo entrega na DPL dor di dunador di trabou, pa asina ambos formulario haya stempel. E roos lo keda pa e dunador di trabou. Dunador di trabou mester zorg pa ambos banda ta yena completamente y firma dor di dunador di trabou y solicitante. Dunador di trabou mester notifica solicitante si e la haya trabou of escohencia a cai ariba otro persona.

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica

DPL tin solicitantenan cu ta busca pa eherce e siguiente funcionnan

* Driver	Hostess
* Deliver	Helper (all around)
* Helper Deliver	Maintenance Man
* Administratie	Bode
* Receptionist	Guestservice
* Telefonist	

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: *www.dpl.aw*





AWG 17.50 EACH

WITH THE PURCHASE OF
TWO OR MORE
MEDIUM
1-TOPPING
PIZZAS

CALL NOW

Palm Beach 586 0333 | Playa/Tanki Leendert 582 0333 | Savaneta 584-0444

All our prices are in Arubian Guilders. Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to change prices without prior notification. The prices in our computer system are final.

Jordi Roura:

"Nos a siña kiko no mester hasi"



E di dos entrenador di Barcelona, Jordi Roura, a papia di e dificultad cu lo topa cun'e awe den cuarto di final di Champions League contra PSG y a bisa cu e wega contra Milan den octavo final a mustra kiko no mester hasi. "E wega ta mustra nos loke no mester hasi, loke tin cu purba evita. Nos no tabata dje bon manera nos mester ta. Esey ta indica e dificultad di Europa, no por permiti no ta na 100%", e tecnico a bisa. "E contrario por ganabo, pero nos concentracion y nos intensidad mester ta maximo. Ta bon nos tin hopi opcion", Tito Vilanova su segundo a bisa. Aunke "pa su historia y su nivel AC Milan ta un team cu semper ta crea dificultad", Roura a bisa den e rueda di prensa pa e wega contra PSG cu lo no ta nada diferente. "Un team cu tin Ibrahimovic, Moura, Pastore, Lavezzi. Si un hende pensa cu e ta facil ta fout. E ta un team grandi, cu ta purba yega hopi leeuw den Europa. Nos mester ta na nos maximo capacidad", el a bisa. Roura a bisa cu "PSG ta algo mas cu contragolpe" aunke a bisa cu "ta custuma na hunga contra rival cu ta laga nos domina e bala". Entre e punto fuerte di e team frances ta hugada di strategia, aunke ta nenga cu ta bay cambia su forma di hunga pa e dos elemento nan aki. Tampoco lo cambia nada pa e hecho cu UEFA a lanta un wega di sancion di e sueco Zlatan Ibrahimovic, di cual lo permiti su persona ta den e wega. Riba e regreso di Vilanova, Roura a bisa cu lo sinta riba banki y a bisa cu "tur cos ta bolbe na normalidad despues di un situacion complica". Roura no ta descarta e titularidad di Cristian Tello, un hungador diferente, un specialista cu ta habri e veld y ta duna e team opcion. Riba Xavi Hernandez y Jordi Alba, e tecnico a indica cu e "evolucion ta bon", pero a bisa cu lo dicidi si ta drenta den e team titular despues di e ultimo training.

Cristiano Ronaldo:

"Contra Galatasaray e lo ta un wega hopi habri"



E portugues Cristiano Ronaldo, cu hunto cu e turco Burak Yilmaz, su rival di diaranson, ta e maximo goleador di e actual edicion di Champions League, di cual ta considera cu e wega contra Galatasaray ta un wega "hopi habri y hopi balansa". "Contra Galatasaray lo ta un wega hopi habri y hopi balansa. Nos mester hunga bon, manera nos ta hasiendo na cas den Champions. Nos sa cu e ta un team cu ta ataka hopi y esey ta bon, ya cu ta aumenta nos posibilidad di gana ora e rival ta hunga uno uno contra nos", Cristiano Ronaldo a comenta. E delantero di Madrid, cu mescos cu Yilmaz tin ocho gol anota den Champions League, di cual a sigura cu ta trankil contra e prome di e double wega contra Galatasaray. "E ta un wega mas cu tin cu bringa y gana. E ta un wega hopi importante pa nos y sigur mi lo ta concentra, mi lo ta bon y mi lo purba yuda e team gana", el a bisa.

Cristiano a papia riba e wega di buelta den e terreno turco: "No tin nada di special, paso nos tin cu hunga dos wega y nos tin cu gana. No ta ningun ventaha hunga prome na cas of afo, pami ta mescos". Di Yilmaz, y su rival el a bisa: "E ta un hungador cu ta hungando hopi bon den Champions, paso score ocho gol ta hopi dificil. Nos mester ta concentra, manera semper. E defensa mester ta atento paso tin cu pasa pa semifinal". "Nos tabata bon den Camp Nou, tambe cu Manchester y aki na cas cu Barcelona. E cos ta canando hopi bon pa nos, nos tin mas confiansa, e team ta mihor y nos ta den un racha di wega hopi bon. Nos kier sigui asina t'e final di temporada". Cristiano Ronaldo no a duda na bolbe na reconoce e importancia cu Champions League tin semper pa Real Madrid, pero tambe a bisa e importante pa logra bay di paso a paso.

"Nos sa cu aki na Madrid, tur hende kier e di 10 copa europeo y e un obhetivo di e club. Y nos, e hungadornan sa e importancia cu tin pa gana Champions. Pero semper mi a bisa cu mester pensa riba esaki di paso a paso. E team ta bon, nos ta den un bon momento y nos ta bay hunga awo contra Galatasaray, cu ta un team bon. E ta posibel pasa, pero mester sigui asina, di paso a paso", el a bisa.

Durante e entrevista, Cristiano Ronaldo tambe a elogia su compañero Mesut Ozil: "E ta den un forma hopi bon y e ta un hungador hopi importante pa nos. A demostra den e ultimo temporada cu ta un futbolista clave". "Mi gusta hunga cu Ozil, paso e ta un hungador di gran calidad y nos ta comprонde otro hopi bon. Pesey mi ta hopi comodo cun'e y mi ta desea pa e sigui asina t'e final di temporada, cu e bon momento di futbol", el a bisa. E portugues Jose Mourinho, entrenador di Real Madrid, ta dispone di 25 hungador pa e wega di cuarto di final di Champions League contra Galatasaray diaranson.

Chelsea ta gana Manchester United y clasifica pa semifinal di FA Cup

CHELSEA di e tecnico spaño Rafael Benitez a gana Manchester United den e wega di replay den FA Cup, cu un gol di Demba Ba y dia 14 di april lo hunga contra Manchester City den semifinal. Situa na 22 punto di United den Premier League despues di perde contra Southampton, Chelsea a yega su di dos wega den 48 ora cu e necesidad di logra algo den su ultimo chens di salba e temporada domestico cu un exito cu un torneo cu a gana cuatro biaha den e ultimo seis aña. Manchester United, cu Rio Ferdinand bek den e team, a laga afo di wega Wayne Rooney y riba banki Van Persie, confiando asina den e mexicano Chicharito Hernandez pa atake. Alex Ferguson y Rafael Benitez, dos tecnico enfrenta desde hopi aña caba, a duna otro manda prome cu e wega.

Cu den e prome tempo tabata hopi sera y tactico, sin ningun ocasion cla y cu un wega bruto di cual Andy Cole, a sali lesiona na e minuut 22.

E delantero di Chelsea, Demba Ba a ehecuta e tiro di mas peligroso den e periodo aki, salba cu e pia di De Gea, cu a bandona e terreno di wega caminda pa vestuario, papiando amigablemente cu su contrincante y compatriota Juan Mata. Cuatro minuut despues di e halftime, Ba a ricibi un pase di Mata den un tiro liber y di forma acrobatico a coloca e bala riba De Gea y pone Chelsea ariba 1-0.

United mester a bandona su actitud conservador y purba hinka mas velocidad den su wega. Na e minuut 60, Petr Cech a desvia cu punta di dede un gran cabesaso di Chicharito. Despues, Mata a dal un bala den e tubo. E wega a habri despues, cu Hazard tirando un bala cu ta pasa serca di e tubo y e oportunidad nan tabata yegando di ambos banda. E entrada di van Persie y Giggs den e atake di United no a yuda, aunke e hulandes tabata tin na e minuut 88 e empate cu un tiro desde e punto di pinalty cu a pasa ariba. E team di Benitez a defende bon y asina ta logra pasa pa siguiente fase di e torneo.





Elvis Andrus ta cerca di logra contract miyonario



E dia di cobra pa Elvis Andrus ta hopi mas cerca cu nunca. E shortstop venesolano ta cerca di firma un extension contractual cu Texas Rangers pa ocho temporada y banda di 120 miyon di dollar. Andrus di 24 aña a habri diadomingo su di cinco wega inaugural di temporada consecutivo cu Rangers, un record di e franchise. E actual contract di e venesolano ta expire den 2014 ainda cu 11.275 miyon di dollar pendiente, 4.8 miyon den 2013 y 6.475 miyon den 2014.

E presidente y gerente general di Rangers, Jon Daniels, a reitera cu Andrus ta parti fundamental di e futuro di e organisacion.

Andrus tabata den conversacion cu Texas pa logra refuerso di veld y pitcheo. Daniels no tabata disponibel pa comenta riba un posibel extension contractual di Andrus despues di e wega inaugural di temporada cu Texas a perde 8-2 diadomingo contra Houston Astros. Andrus a bay di blanco den cuatro turno na bate diadomingo, ora a papia cu prensa prome y despues di e wega, sin menciona riba su posibel extension di contract. "Si, e tabata un derrota sorpresivo paso tin biaha tin e fanatico mal custuma na gana e wega nan aki", Andrus a bisa riba e racha di Texas cu cuatro wega inaugural gana. "Mester reconoce cu nan a hunga mior cu nos". "Nan a sali cu mas hamber y tin e resultado aki". Andrus tin un average di .275 cu bat: 49.3 careda produci y 85 anota y mas di 30 base roba den 150 wega hunga. Tabata titular desde cu a debuta na 19 aña den shortstop di Texas, di cual a bira den un di e mihor hungador defensivo actual den su posicion. El a yega e organisacion na su 16 aña, como parti di e pakete cu a manda Mark Teixeira pa Braves. "Mi kier keda aki. Mi gusta e lugar aki", Andrus a bisa.

Buscamento di Webo na Playa Pabao

DIADOMINGO mainta (Pasco di Webo) muchanan di Playa Pabao tabatin oportunidad di busca webo na nan Centro. Un actividad bon hinca den otro na unda e muchanan a ricibi nan cara di coneu, kleur, busca webo y come nan hotdog. E programa a cuminsa pa 9'or cu e himno di Aruba canta dor di e muchanan mes y compaña riba carta pa e maestro Rolindo Dortalina. Juffrouw Rosa a conta e muchanan un storia y tambe a canta cu nan. Ora cu e muchanan a caba di kleur nan a bay busca webo den cura di Centro na unda Shon coneu a laga un gran cantidad di webo. E actividad a termina pa 11'or y muchanan cu a kleur mas bunita y cu a haya e webo di oro a ricibi nan premio. Un danki ta bay na juffrouw Rosa Gomez y Rosa de Cuba y Madelein cu tabatin na nan encargo pa organisa e actividad aki.



Aruba ta gosa di un credibilidad financiero grandi cerca gobierno Hulandes

Echonan ta papia pa nan mes

DEN Haag/Oranjestad –E confiansa grandi cu gobierno Hulandes tin den maneho di Gabinete Mike Eman a keda demostra un bes mas ora lesa e puntonan di consideracion den e 'Acuerdo di Diahuebs Santo' cu a wordo firma na Den Haag pa loke ta refinanciamento di e debe di gobierno di Aruba.

Un di e consideracionnan di e acuerdo aki ta bisa lo siguiente. "Pais Aruba, dentro di Reino Hulandes, ta gosa di un credibilidad hopi grandi riba tereno financiero pa loke ta mercadonan local y internacional manera a keda proba dor di institucionnan di evaluacion di credito Fitch Ratings y Standard & Poor's". Tambe den e acuerdo ta haci mencion di e echo cu Gabinete Mike Eman a logra di entrega 25 aña di atraso di cuentanan anual di gobierno, loke sigur a haci un impacto grandi. Un otro punto esencial ta cu na 2010 a introduci reformanan fiscal riba tereno socioeconomico mescos tambe cambionan structural pa yega na finanzas publico duradero. Aki ta wordo señala riba e cuadro financiero 2010-2016 cu Gabinete Mike Eman a presenta na Parlamento y cu ta forma un parti integral di e ordenansanan di ley pa yega na presupuestonan di pais Aruba.

Un otro punto di consideracion ta cu 'durante e ultimo Dialogo Social e importancia pa logra un balanced budget pa Aruba a keda ratifica mientras cu e participantenan a combeni pa instituí un comision cu ta bay traha riba e precondicionnan y disposicionnan institucional cu ta hancra den e Constitucion pa loke ta finanza publico". Den e 'Acuerdo di Diahuebs Santo' ta referi na e protocol di cooperacion cu Hulanda y Aruba a firma na Aruba na october 2011 "den cual ambos pais a base di un relacion igual y di confiansa mutuo ta duna e cooperacion entre e dos paisnan un impulso nobo. Den e protocol di cooperacion firma dor di Prome Minister Eman y ex Minister Piet Hein Donner a pone e deseo pa yega na un partnership strategico, cu enfoke riba realisacion di synergia. Esaki ta na bentaha di ambos partner".

A keda constata cu e "blokinan di construccion pa e partnership strategico aki a mira un progreso concreto riba un cantidad di tereno, di moda cu Aruba ta awor e cabes di brug entre Hulanda y Latino-America. Riba tereno di energia duradero, di tecnologia berde y di conocemento. Na e lista aki por añadi e 'Acuerdo di Diahuebs Santo' cu ta e cooperacion riba e mercado di capital internacional".



SETAR ta lansa BlackBerry Z10 na Aruba



Den luna di april 2013 SETAR ta lansa e modelo nobo BlackBerry smartphone, BlackBerry Z10 powered pa BlackBerry® 10 na Aruba. E Blackberry Z10 ta traha riba un plataforma nobo di BlackBerry, e asina yama BlackBerry 10. E BlackBerry Z10 smartphone den e linea di BlackBerry ta esun di mas lihe, mas avansa y ta ofrece un experiencia inteligente cu ta adapta continuamente na e necesidadnan di e cliente. E plataforma di BlackBerry 10 ta "re-designed" y "re-engineered" pa crea un experiencia mobil unico y poderoso riba e plataforma aki.

Cada "feature", cada movecion di bo dede y cada detaye ta diseña pa mantene e clientenan conecta y mobil. Algun feature nobo cu e plataforma BlackBerry 10 ta inclui ta entre otro: "Peek and Flow" den e BlackBerry Hub – un feature nobo na unda e cliente por yega na e informacion cu ta importante p'e cu un simpel "swipe" riba e screen.

- E keyboard- ta comprende y ta adapta na e cliente, pa por type mas lihe y cu mas precision.
- BBM ™ (BlackBerry ® Messenger) – Esaki ta permiti e cliente pa comparti cualkier momento noticia, potret of video cu e personanan cu ta importante den su bida den un instante.
- E tecnologia BlackBerry ® Balance ™ - Esaki ta proteha loke ta importante pa e clientenan.

E BlackBerry smartphone nobo BlackBerry Z10 lo ta obtenibel na tur Teleshop y na e SETAR Store pronto. Pa mas informacion por acudi na www.setar.aw

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Conscientisacion tocante di Autismo den nos comunidad ta sigui



Dia 2 di april lo ta e di 6 biaha cu "Dia di Conscientisacion di Autismo" lo wordo conmemora mundialmente. Na Aruba tambe el lo wordo conmemora cu un caminata parti atardi, 7'or di anochi lo tin e actividad "Light it up Blue" na Bestuurskantoorpa y pa 8'or di anochi lo efectua e ceremonia na Watertoren San Nicolas pa conscientisa nos comunidad tocante Autismo. Un mucha autista den famia no ta nada facil y hopi biaha e no por sigui enseñansa regular na scol pa cu motibo di su condicion y pa falta di conocemento di e maestro pa cu e situacion aki. Den nos klasnan grandi e ta imposibel pa un mucha autista haya e atencion cu e merece cu consecuencia cu e mucha por wordo neglisha. Pa e famianan e ta un reto hopi mas grandi pa cu e motibo cu nan mester atende nan yiu diariamente. Mester di mas atencion, educacion informacion, comprension, conscientisacion y ayudo pa e dysfuncion aki. E grupo di mucha autista ta creciendo y e educacion pa cu reconocemento, aceptacion y conscientisacion mester ta na su luga tambe. Autismo ta un disabilidad di desaroyo compleho cu ta aparece e prome 3 aña di bida y e ta e resultado di mal funcionamento neurotico cu ta afecta e funcionamento di e seso, cu ta haci un impacto riba e desaroyo den e areanan di interaccion social y e abilidadnan di comunicacion. Interes limita y actividadnan cu movecion di ripiticion ta cualifica Autismo. Autismo semper ta wordo caracterisa cu limitacion den e siguiente 3 area: Comunicacion; Interaccion Social; Imaginacion, interes y actividadnan. Cientificonan a cuminsa pensa otro pa wak realmente kico nan sa di e dysfuncion aki y e abilidadnan. E cientificonan aki a cuminsa yega na e conclusion cu nos ta subestima loke nan ta capaz di contribui na nos comunidad. Hopi biaha e focus riba e hendenan autista ta pa wak kico nan no por haci y a yega tempo pa cambia nos manera di pensa y wak kico nan por haci y reconoce e potencial di cada un di nan. Ta aplaudi e esfuersonan di Fundacion Autismo Aruba pa cu nan actividadnan di conscientisacion pa cu e condicion aki y pa e informacion educativo. Nos ta spera cu nos comunidad por sigui sostene FAA pa cu e bunita trabou cu nan ta desplega pa nos muchanan special.

Pa 5 aña consecutivo

Parokia di La Virgen di Fatima na Dakota tabatin caminda di cruz bibo



















Biernes Santo, manera a bira un custumber caba, y e aña aki, pa di 5 aña consecutivo, Parokia di La Virgen di Fatima a organisa su Caminda di Cruz Bibo. Esaki ta hala masha hopi hende, no solamente di Dakota, pero tambe di varios otro districto. Manera Pastoor Daniel Szpila mes a duna di conoce, e Caminda di Cruz Bibo aki, a bira uno masha conoci y popular caba na Aruba, pa cual e ta hala tanto hende pa no solamente bin presenci'e, pero pa reza tambe, pa pidi pordon di nan pica. E ta un dia sagrado, pasobra e dia aki, Yiu di Dios a paga loke pueblo merece.

Minister Plasterk

"Aruba ta energico, Mi ta impresiona cu e forma con Prome Minister Eman ta traha pa su pais"

MINISTER Ronald Plasterk (PvdA) di Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino tabata mes hopi contento cu Prome Minister Eman cu e acuerdo di cooperacion riba mercado di capital internacional firma entre Aruba y Hulanda.

"E siman aki mi a keda un bes mas impresiona cu e forma con Prome Minister Eman ta traha pa su pais. E ta haci esaki cu alma y cuerpo", asina Plasterk a comenta durante e conferencia di prensa cu a sigui despues di a firma e 'Acuerdo di Diahuebs Santo' cu ta brinda Aruba un bentaha di interes cu por yega te na 30 miyon florin pa aña.

"Palabranan di felicitacion pa e forma con esaki a wordo haci ta na nan luga aki. Esaki ta un ehempel den Reino con cuatro pais, cu dor di historia a wordo treci hunto, por crea un balor adicional cu cual nos por mehora e bida di e hendenan", asina e mandatario a bisa. Plasterk a para keto tambe un rato na e concepto Gateway Aruba y e conferencia 'Europe meets the Americas' cu ta wordo teni di dia 5 te cu 8 di mei na Oranjestad, Aruba. "Ta facil pa bisa cu bo kier ta un gatway entre Europa y e America nan. Si bo bisa cu bo kier ta e trampolin pa Latino-America, mesora e pregunta ta surgi 'Con bo kier haci esey? 'E contesta ta: Dor di traha duro, dor di apela na e sentimento di un lista impresionante di empresarionan cu ta mira den direccion di Latino-America y haci e pregunta 'Di con boso no ta bay eynan y haci negoshi via Aruba. Aki bo ta wak evidentemente un situacion win-win. Pa Hulanda, pa empresanan Hulandes y pa Aruba".

"E forma energico con Aruba ta trahando ta e manera pa trece bienestar y prosperidad pa e isla y su hendenan. Pesey ta necesario pa finanzas publico ta na ordo, pesey ta necesario pa e economia crece y pesey ta necesario pa inversionistanan di afo tin confiansa den loke ta sosode na Aruba", Plasterk a bisa entusiasma. Mescos cu su colega minister di Finanzas Jeroen Dijsselbloem e tambe a expresa su confiansa den maneho di Gabinete Mike Eman. "Mi ta contento cu nos a firma e protocol aki". Firmando e 'Acuerdo di Diahuebs Santo' gobierno di Hulanda ta duna muestra di e confiansa grandi cu e tin den maneho di gobierno di Aruba.

Gandelman ta presenta e Rolex Sky-Dweller



COMO e representante oficial y exclusivo di Rolex na Aruba, ta cu gran honor cu Gandelman ta introduci e Rolex SKY-DWELLER na henter e comunidad Arubano y su distinguido bishitantenan.

E Rolex SKY-DWELLER a wordo diseña pa esunnan cu ta pone enfasis ariba funcionalidad, prestigio y elegancia mas cu tur cos. Obtenibel den 18 karat di oro blanco, geel y Everose, cual a wordo crea door di Rolex den su propio fabrica, e holoshi avansa aki ta wordo presenta cu un asina yama 'flutedbezel', cual ta simbolisa e caracteristica di e marca.

E Rolex SKY-DWELLER ta e compañero esencial ora di biahe door di e combinacion di su complicacion nan unico cu ta permiti e usuario tene na bista tanto e ora na cas como e ora local. E elegante caracteristica aki yama e"dual-time zone", ta laga e usuario lesa e ora local cu ta wordo indica cu e wijzernan central, mientras cu e display referencia di 24-ora ta indica e ora na cas.

Ademas e holoshi aki ta ekipa cu un kalender anual revolucionario, cu por indica e diferencia entre un luna di 30 of 31 dia, mientras esaki ta solamente rekeri un adaptacion pa aña, na fin di februari. Ademas di e fecha indica na 3'or, e luna tambe ta wordo indica door di un espacio discreto riba cada ora.

E holoshi aki ta un soño pa e biahador di pura sangre of e fanaticonan di Rolex cu ta aprecia beyesa y calidad!Cu e SKY-DWELLER, Rolex un biaha mas ta demostra su creatividad ingenioso, door di diseña y fabrica un holoshi cu ta continua e Oyster su leyenda di excelencia.

Obtenibel pa prome biaha na Gandelman na Renaissance Mall, Hyatt Regency y Marriot Resort.

Evelyn Wever-Croes: 2 april Dia Mundial di Autismo

Aruba mester haya su propio centro di excelencia di autismo

DIA 2 di april ta di 6 biaha cu mundo ta celebra e dia internacional di autismo pa aumenta conscientisacion pa cu autismo. Autismo ta un enfermedad cu un mucha ta nace cune, y por expresa su mes den varios forma. Den cada caso, un mucha cu autismo ta trece cune cu mayornan mester haci hopi ahustacion, pasobra muchanan cu autismo mester di hopi cuido y atencion.

Na Aruba mi conoce varios mucha y hoben cu autismo, y mi mester bisa cu nan cada un ta demostra talentonan hopi special, danki na e trabou incansabel di nan mayornan y demas miembronan di nan famia, pa cual mi tin hopi respet pa nan. Mayornan cu ta lucha incansablemente pa yuda nan yiunan logra metanan den nan bida. Pero no ta tur mucha cu autismo ta toca e mesun suerte, y eynan ami ta haya cu nos falta un sistema di guia y educacion pa por brinda muchanan cu autismo guia, preparacion y si por educacion specifico. Fundacion Autismo Aruba ta haciendo un tremendo trabou den esaki, pero nan mannan tambe ta mara.

E infrastructura pa un centro specialisa riba Autismo nos tin caba, pero awor nos mester trece personanan cualifica pa implementa metodonan comproba, a base di cada persona cu nivel academico, social, di comportacion y vocacional. Ta asina por brinda cada mucha cu autismo un futuro mas briyante. Na Merca tin varios centro specialisa riba autismo. Mi a cera conoci cu e centro na Denver y na Florida, y mi a keda hopi impresiona. No ta imposibel pa nos trece e expertonan di exterior y hunto cu nos propio expertonan brinda mas oportunidadnan na muchanan y hobennan cu autismo. Esey ta nos compromiso cu famianan di muchanan cu autismo. Pa demostra nos convivencia, mi kier invita henter pueblo di Aruba pa cende luznan blauw riba 2 di april, of bisti algo blauw, e señal di sosten na tur cu autismo ta toca nan famia. Hunto nos por logra crea un futuro mas briyante pa muchanan y hobennan cu autismo.



E aña aki atrobe, manera el a bira un tradicion

Ta indica cu mas hende a bay campa durante Siman Santo



















Nos a haci un recorido rond Aruba y si mira e cantidad di hende cu e aña aki a decidi di bay campa durante Siman Santo, e impresion ta cu e aña aki mas hende a bay cant'i laman. Tur rond di Aruba, n'e beachnan popular por a mira un cantidad di tent. Hopi famia a bin hunto, pa pone e.o. pisca cu nan mes a pisca, riba grill, mientras cu tabatin masha wega di domino.

E aña aki, loke a ser senti tambe, cu tabatin un biento mas fuerte cu nunca, cu sigur a afecta hopi di e tentnan cu no tabata bon sigura. Maske cu mayoria di hende ta haci esaki pa pasa un rato hunto den union di famia, tog tin grupo di hoben, cu ta usa e dianan aki, pa trata di bende nan droga, pa cual nan a keda deteni. Nan ta reta autoridad, a sabiendas cu Ministerio Publico a adverti cu lo tin listramento di auto y persona cu ta viola ley y esaki a duna su resultado tambe.

Peticion na tur criado di bestia pa registra bestianan malo

Santa Rosa hunto cu Veterinaire Dienst cu proyecto di inventarisacion di malesa di bestia

RECIENTEMENTE Santa Rosa cu colaboracion di Veterinaire Dients a cuminsa cu un proyecto unda cu a inicia cu un inventarisacion di tur bestia di cria cu ta malo of cu a muri pa motibo di malesa.

Den e forma aki Santa Rosa kier determina y registra e bestianan aki y asina segura cu e calidad di carni na Aruba ta uno halto y sigur pa consumo humano.

Santa Rosa tin como meta pa informa y conseha tur e criadonan riba e miho maneranan pa cuida y mantene nan bestianan pa asina esakinan por ta saludabel y no ta forma un peliger unda cu lo por contagia otro bestianan y asina causa mas enfermedad.

Recientemente Santa Rosa a wordo notifica cu diferente criado a perde entre Carne, Cabrito y Baca. E symptomanan pa tene cuenta cu ne ta inclui paralizes di patanan di patras, falta di apetit y perdida diripiente di peso, cual por trece cune morto di e bestia.

Santa Rosa hunto cu Veterinaire Dienst ta haci un yamada na tur criado di bestia cu a experiencia malesa of morto repentino di nan bestia(nan) pa tuma contacto cu Sra. Nathalie Maduro na Santa Rosa na 5858102 of Dr. Berendsen na Servicio Veterinario na 5850400.

Cu ayudo y un bon control Santa Rosa y tur criado por percura pa mantene e salud di tur nos bestia di cria, cu ta sumamente importante pa e entrada economico di e criado y carni di calidad halto pa e consumidor.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: St. Serv.Noord
Pariba di Brug: Centro Medico

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Angela
Pariba di Brug: dr. Linden v/d

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting BloedBank	587-0002

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI

DIASABRA 30

	1	2	3
2:30	6505	9168	5493
9:00	6175	2908	2482

DIADOMINGO 31

2:30 9768-5464-1164

9:00

ZODIAC

	2:30	9:00
DIASABRA 30	1773 Pisces	1495 Aquario
DIADOMINGO 31	9378 Tauro	

BIG FOUR

	DIASABRA 30	DIADOMINGO 31
2:30	0181	8393
9:00	2761	---

SUPER FOUR

DIASABRA 30	DIADOMINGO 31
3443	1209

Lotto Cambiando bida...

DIARIO

DIASABRA 30	DIADOMINGO 31
8382	2121
1474	9758
7143	9773

Korsou

DIASABRA --

DIADOMINGO --

LOTTO 5

01-04-16-26-27

Letter **A**

Joker 28

LOTTO DI DIA

DIASABRA 30 04-08-17-25-27

DIADOMINGO 31 13-15-26-27-30

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 31 Maart 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.64	2.69	2.75
Zwitserse Frank per CHF. 100	188.46	189.18	189.98
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	186.29	187.99	189.88
Euro per XEU. 100	228.29	230.38	232.69

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Consentrá bo energia den e locual cu ta yuda bo progresá den loke bo ta realisando n'e momentonan aki. Haci locual bo a proponé pa haci..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo exceso di energia y bo bon intencionnan, ta yuda otronan pa ser reconocé y apreciá awor. Ta un dia di hopi actividad..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
E factor di sorpresa ta reina. Bo ta ricibí un carta o yamada di kende ménos bo a spera. Cuida di bo interesnan, sigurá bo mes di ta bon informá.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Proponé bo pa superá tur tipo di compleho di inferioridad. Haci caso n'e opinionnan cu otronan ta ofrecé, pero cu bo no a pidi.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo bon smak ta evidente. Mediante bo extraordinario creatividad, bo ta logra na embeyecé cu poco cos bo medio ambiente.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Ta momento di cuminsá tuma e decisionnan cu bo ta posponiendo pa falta di confiansa den bo mes. Controlá bo imaginacion..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Asumí bo actitud mas sereno dilanti e problemanan cu por presentá durante dia. Dedicá bo pa observá mas y haci ménos pa aworaki.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Controlá tur tipo di exageracion. Si bo ta hopi franco, bo por yega na ofendé cu bo palabra. Trata tur hende manera bo ta gusta di wòrdo tratá.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
No sigui posponé e locualnan cu ta ofrecé felicidad. Kibra e cadena cu bo mes a pone. Pone miedo un banda y desaroyá mayor agresividad.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Atencion ta concentrá den cas, famia, bo sernan kerí. Proponé bo pa establecé mihór medionan di comunicacion pa logra cu pas ta reina.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Reflehá bo forsa interior. Siña pèrdè cu un sonrisa y cuminsá gana. No molestiá bo mes física y emosionalmente. .

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Inteligencia y personalidad ta bo seyo di distincion. Aportá bo briyante ideanan na bo trabou, pa otronan por beneficiá di nan. .



" He that dwelleth in the secret place of the most High shall abide under the shadow of the Almighty .
Psalms 91:1

With deep sympathy we announce the death of our beloved daughter, mother, sister, aunt, cousin, grandmother, great grandmother:



Ester Elizabeth Richardson

better known as: "Ester"
02-12-1953 – 24-03-2013

Left to mourn:

Mother Ada Thomasine Richardson

Son: Alvin A. Richardson in Holland

Grandchildren: Ashmeila Gario
Allestar Richardson
Diamon Richardson

Great grandchildren: Jesaja

Sisters: Angele A Richardson in St. Maarten
Child: Sergio O. Richardson

Prudencia O. Richardson
Children: Jahdencia Richardson
Lenny Richardson

Sharon Richardson and family in St. Maarten
Children: Rosario Richardson
Tavari Richardson

Brothers: Fernando Richardson
Children: Daniel Richardson & family
George Richardson
Kezia Richardson
Shalisha Richardson
Sheniqua Richardson
Stepdaughter: Judy Richardson

Guillermo Richardson
Children: Marsha Richardson & family
Elton Richardson

Octavio Richardson & family in Holland
Children: Daniel Richardson
Jadeo Richardson

Special cousin: Sandra Richardson

Aunty: Violet Conner in St. Maarten

Sister in laws: Silda Curiel
Olivia Hodge

Nieces and nephews too numerous to mention

She was related to: Richardson, Whitfield, Gario, Nisbeth, Connor, Illidge, Bailey's, Curiel, Hodge.

The funeral will take place on Wednesday, April 3, 2013 at 4 pm leaving the Cristo Rey Church in Brazil to the Government Cemetery in San Nicolas. Condolences will be accepted from 2 to 4pm in the church followed by the service at 4pm.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

A fayece:



Maria Maxima Kock

Mihor conoci como: "May of Tia May"
25 maart 1937 - 26 maart 2013

Na nomber di su:

Yiunan: Kenneth y Anett Hoevertsz -Mc-Intyre y famia
† Randolph Maduro (Renny)
Jeanette y Alex Henriquez-Maduro y famia
Marlon y Bernadeta Maduro-Brete y famia
Carina Maduro y famia
Madlania Maduro

Nieta y nietonan cu ela stima: Melina y Mohamed Aaraar Hoevertsz y famia
Ruthjean y Rajif Landaeta- Helder y famia
Evelien y Sousa Gomes- Cecilia y famia
Jeandira y Cesar Blokhuis- Henriquez y yiu
Kenneth Jr. y Ichmenah Cecilia- Walker y famia
Kevin y Stacy Lake- Koolman y famia
Marlenne y Jacobo Maduro- Arendsz
Emmeline (Nina) Webb
Sveny Maduro
Marlon Anthony y Ruthmila Maduro Dorothal
Jean-Franc Henriquez
Leroy Maduro
Rudleen, Zoraima, Zaidra Correa
Maria Cuero

Bisanietonan y bisanietanan
Rumannan: Vda. Enfie Tromp-Kock y famia
Vda Rina Werleman-Kock y famia
† Rinolfa Kock y famia
Placido (Du) y Canisia Kock-Ruiz y famia
Isidro (Chito) y Gloria Kock-Salazar y famia
Elda y Silo Tromp-Kock y famia
Ronny y Rulfia Kock-Werleman y famia

Sobrinanan y sobrinonan stima
Tanta y omonan: Vda. Paula v/d Linden y famia
Iani y Nelly v/d Linden y famia
Shaki y Chindi v/d Linden- de Cuba y famia
Vdo Shondo v/d Linden y famia

Iha: Roland Tromp y famia

Primanan y primonan
Amigonan di cas: Lidia Dirksz y famia; Lina Dirksz Mariana y famia
Olga Janga y famia; Geechi y famia; Steveni y famia;
Lidia Garcia-Angela y famia, Norma Angela y famia;
Tina Maduro y famia

Compañeronan di Maristella

Amistad di famia: Eugene Castro y famia; Jasmin Vrolijk-Jacobs y famia

famia: Kock, v/d Linden, Hoevertsz, Maduro, Helder, Henriquez, Webb, Correa, Cecilia, Lake, Gomes, Tromp, Brete, Werleman, Granadilo, Romero, Croes, Donata, Angela, Banfield, Garcia, Landaeta, Blokhuis, Janga, Rey, Hadji, Aaraar, Koolman, Franken, Paula, Goede, Salazaar, Schwengle, Jansen, Maria, Wouters, Bislik, Solognier, Paskel, Winterdaal, Thijzen, Noguera, Teuben, Giel, Quandt, Kelly, Rasmijn, Ras, de Cuba, Pieters, Vlaun, Velasquez, Ruiz, Antonette, Ridderstap, Vrolijk, Campbell, Patiño y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranson 3 di April 2013 pa 3 or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal di Tia May lo ta reposa for di 1'or di merdia na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diamars 2 di April 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Si un hende muri, lo e bolbe biba?
Tur e dianan di mi lucha lo mi spera, te ora mi liberashon bin.
Abo lo yama, i ami lo contestaBo;
lo Bo anhela na e obra di Bo mannan.
(Job 14:14,15)

Cu un inmenso tristesa nos ta partisipa fayecimento di esposo y tata stima:



Bertrano Henriquez

Mihor conoci como Tani
30-10-1934 – 30-03-2013

Na nomber di su:
Esposa: Theresa Henriquez - v/d Linden

Yiunan: Olivia y Roberto Noguera
David y Georgina Henriquez
Abel Henriquez y Gloria Lampe
Rosalda y Daniel de Cuba
Alfredo y Jacqueline Henriquez
Connie y Frank Werleman

Rumannan: Annie vda di Seferino Lampe
Rina y Maximo Werleman
Tela vda di Jacobo Greaux
Diana y Leopoldo Werleman
Raymona Henriquez

Nieto(a)nan:Tatiana Noguera na Hulanda
Gabriella Noguera
Gino Henriquez
Emmanuel y Kimsee Henriquez
Ronelvia Henriquez y Giovanni Martes
Kenduard Henriquez
Rayza de Cuba na Hulanda
Ezequiel Henriquez na Hulanda
Jarelia Henriquez na Hulanda
Abigail y Jairzinho Boekhoudt
Luis Alfredo Alberts na Costa Rica
Javier Alberts
Amber Henriquez

Bisanieto(a)nan:Daiyiro Henriquez
Yadier Henriquez
Yirelda Henriquez
Gilvianne Martes
Jamylane Boekhoudt
Ziyaika Kock

Su amigonan Testigonan di Yehova di Congregacion Savaneta

Mariachi Perla di Aruba

Su amigo y bisiña: Esteban y Celeste Koolman

Su omo grandi: Shon Le Angela

Su cuña y swanan y casa, subrino y subrinanan y casa, primo y primanan y casa, bisiñanan y ex coleganan di Lago, y tur su amigo y conocirnan y demas famia:
Henriquez, v/d Linden, Angela, Ras, Rasmijn, Noguera, Pestana de Agrela, Lampe, De Cuba, Werleman, Alberts, Boekhoudt, Greaux, Koolman, Jansen, Curie, Gomes, Van Der Biezen, Tromp, Olarte, Dunhof, Kamperveen, Croes, Maduro, Geerman, Martes, Arends, Leo, Falconi, Wernet, Winterdal, Dirks, Rafini, Wester, Almary, Loefstok, Kock, Thijsen, Wever, Rustveld.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 4 di april 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Centraal na Sabana Basora. Nos difunto stima "Tani" lo ta reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 3 di april 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans cu donashon pa Edmond Harms Foundation lo ta altamente aprecia sostene nan bon trabao lo tin un box disponibel na Aurora Funeral Home.

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera na Hulanda di:



Rafael Arcangel Dijkhoff

mihor conoci como "Fefe"
*02-10-1947 †29-03-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Bob Odor

Mihor conoci como "Boby"
*08-05-1944 †31-03-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Preparacionnan ta andando pa cu nos gran celebracion di diamanta

DIFERENTE comisionnan di SAC cu ta traha na bienestar di Aruba su carnaval a cuminsa reuni caba for di despues di carnaval 2013, pa asina cu cuaresma pasa por cuminsa formalisa nan encuentronan cu demas persona nan, gruponan, interesadonan etc.

Comision di eleccionnan di Reina ta un di e comisionnan cu ya caba tabata tin diferente encuentro entre su miembronan pa asina cuminsa na evalua e ultimo eleccionnan y trece diferente sugerencia, cambio y ideanan nobo pa loke ta trata eleccionnan di Reina pa Aruba cu Carnaval nr 60. Manera cu nos a cuminsa na 2011 cu encuentronan cu entrenando, persona cu ta yuda candidata y tambe lider /representante di grupo di carnaval cu ta manda candidata pa eleccion di reina, a ripiti e encuentro aki na 2012. Pa 2013 nos lo ta bay tin nos prome encuentro cu tur esunnan cu ta interesa pa tur loke ta trata eleccionnan di reina. Esaki lo sosode riba diaranson 10 di april 2013 pa 7:30pm te cu 10:00pm den sala di reunion di edificio di Cruz Cora Aruba. (edificio di Cruz Cora ta keda parti pariba di oficina di SAC). SAC y Comision di eleccion di Reina ta spera tur entrenando, lider di grupo, representante di schoolnan cu ta manda candidata pa eleccion di reina pa ta presente e anochi aki pa asina hunto lo repasa riba tur e reglanan y tambe ideanan nobo pa loke ta eleccion di Reina di Aruba su Carnaval. Tambe lo ta bay tin representante di Teeze International cu lo presenta e linea cu make up y tambe lo tin demostracion pa tur presente. Por confirma bo presencia por e-mail na sacaruba@yahoo.com

Durante e di dos anochi

Aruba ta logra pasa na di 3 luga entre 16 isla y 345 atleta na CARIFTA 2013









Diadomingo mientras tur hende tabata celebra Pasco di Resurreccion, nos atletanan di seleccion di landamento tabata bataya pa pasa den e top 8 atletanan pa e final di e di dos anochi di competencia CARIFTA na Jamaica. E resultado tabata uno fantastico, unda cu Aruba a logra un total di 14 medaya; 6 oro, 6 zilver y 2 brons, demostrando gran curashi y curason pa nan dushi isla. No por keda sin menciona cu e anochi aki tabatin varios espectaculo di nos atletanan, specialmente durante e relays, unda cu e atletanan a duna tur loke nan tin, pa logra obtene e medaya di oro y laga e himno di Aruba resona. Pues actualmente Aruba tin 25 medaya total y varios atleta cu a pasa den top 8 atleta di isla, cu ta loke ta conta pa e posicion di Aruba na di 3 luga. Mikel Schreuders ta sigui causa furor y ta lucha pa sigui obtene su medayanan di oro, hunto cu e atletanan Jordy den 400m IM y Ally den 200m Free, cu tambe a gana medaya di oro, permitiendo asina tur presente scucha nos dushi himno. E euforia a bira grandi cerca e atletanan y mayornan di Aruba presente, ora cu Patrick hunto cu Mikel tabata landa tur cu tin pa logra e medayanan di oro y plata y finalmente Patrick ta logra landa un tremendo tempo, logrando medaya di plata y Mikel ta logra su medaya di oro den 400m IM.

E Relay Team mucha muhe 11-12 ta bolbe gana un medaya di oro; Flory Kock, Anahi Schreuders, Keeley Maduro y Elisabeth Timmer. E Relay Team di mucha homber 13-14, tambe ta obtene 2 medaya di oro: Mikel Schreuders, Patrick Groters, Joseph Winterdal y Tyreke Wernet. Jordy Groters ta gana 1 medaya di oro den 400m IM y Ally Ponson 1 medaya di oro den 200m Free. Den e evento di 200m Free, Aruba a logra varios medaya: Flory Kock medaya di plata - Daniel Jacobs medaya di brons, - Ally Ponson medaya di oro, Gaby Ponson medaya di brons – Jordy Groters medaya di plata.

Den e evento di 50m Butterfly, Keeley Maduro ta bataya y gana su medaya di plata y Winterdal tambe ta obtene su medaya di plata. Den e evento di 100m Backstroke, Ally Ponson un biaha mas ta subi podium pa ricibi su medaya di plata. Di e forma aki, Aruba ta logra posiciona su mes na di 3 luga entre e 16 islanan presente, algo cu sigur e atletanan lo sigui bataya pa mantene,mirando cu falta 2 dia mas di competencia. Masha Pabien mes na tur landado y coach y ban sigui 'Araza' na Jamaica.